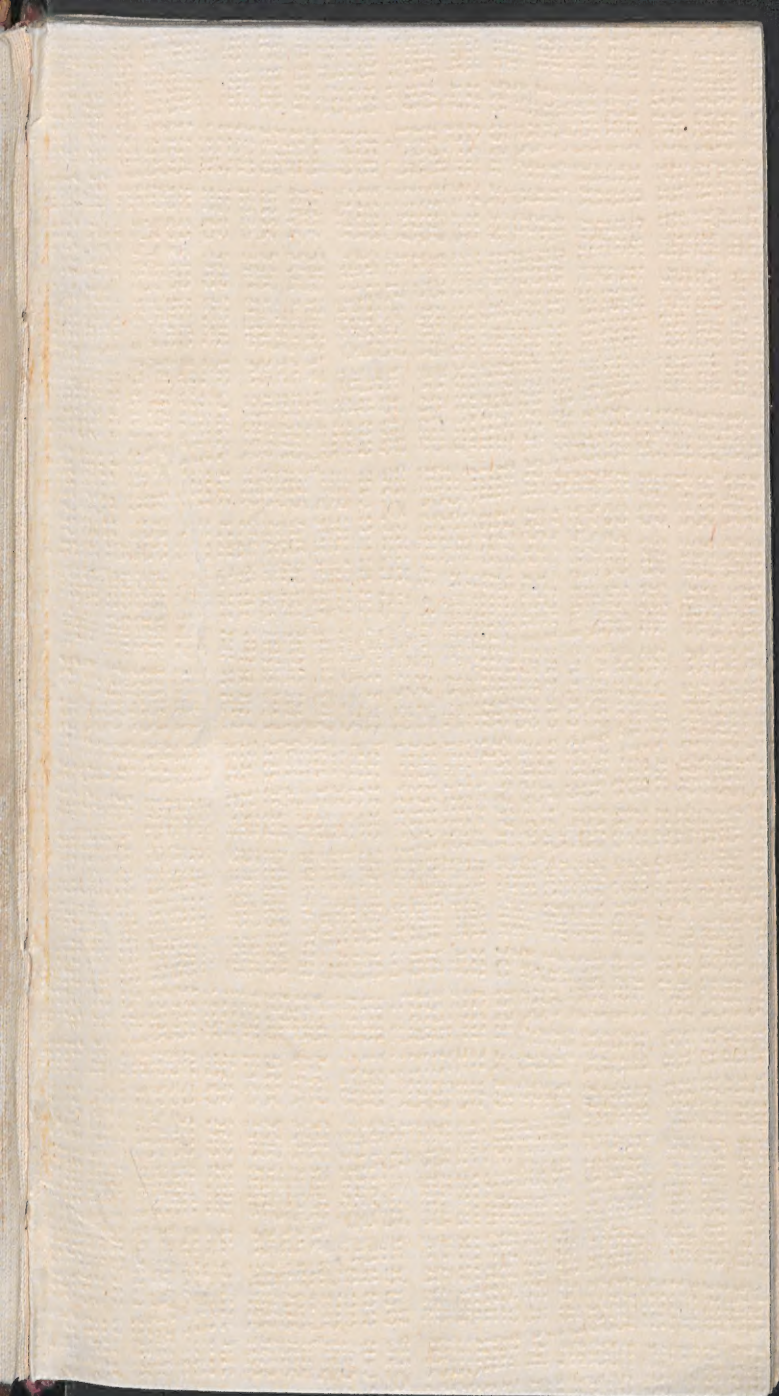




Фок, Мариамн Анъес де

26



67

Августовъ

28

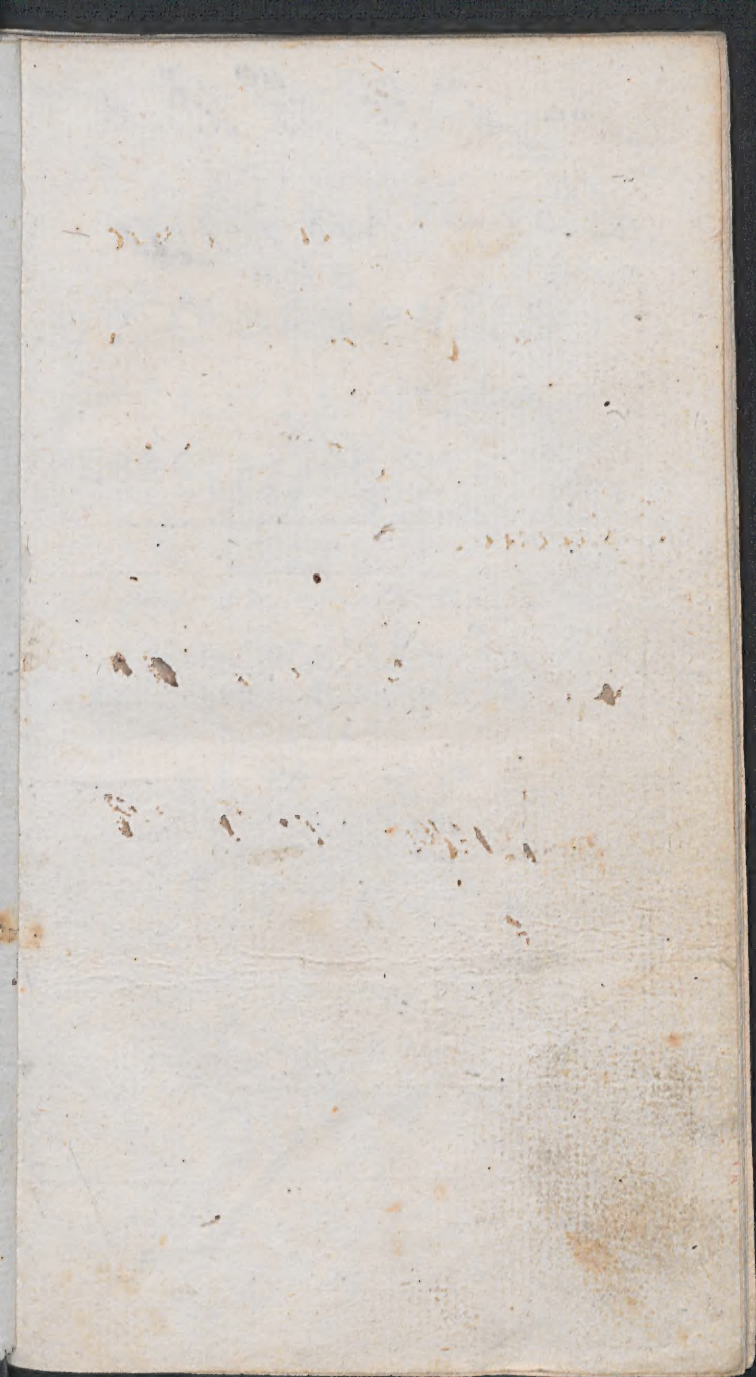
Изъ Сибирскихъ
Американцевъ

№. 461.

3. части.

изъ Сибирскихъ

Юношъ въ Дворян-
ва



гана л^а ^{но} 55 ^{но} 55 л 2 гана

№ 62 л: № 62 л

СР 2478.

Сиргун 8596.

Теннаде II 224.

Теавилбунда 4130.

Всего 3 части.

и т. д. и т. д.

ВЕЗИРИ
или
ОЧАРОВАННЫЙ
ЛАВИРИНОЪ.
ПОВѢСТЬ ВОСТОЧНАЯ.

ЧАСТЬ I.

переведена
ВАСИЛЬЕМЪ ЛЕВШИНЫМЪ.



ВЪ МОСКВѢ
ВЪ Университетской Типографіи.
1779 года.

ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ, я читалъ книгу подъ заглавіемъ Везири или Очарованный Лавиринѣ, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію, данному миѢ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему она ко удополястію любителей и напечатана быть можетъ. Коллежскій Сопѣтникъ, Краснорѣчивъ Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.



ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ,

ДЕНИСУ
ИВАНОВИЧУ
ЧИЧЕРИНУ,

Е Я
ИМПЕРАТОРСКАГО
ВЕЛИЧЕСТВА
САМОДЕРЖИЦЫ
ВСЕРОССИЙСКОЙ,

есть арміи
ГЕНЕРАЛЬ-ПОРУТЧИКУ,

Лейбгвардіи
ПРЕМІЕРЪ-МАІОРУ,
ТОВОЛЬСКОМУ ГУБЕРНАТОРУ
и Орденовъ

Святого Александра Невского
и Святыя Анны
КАВАЛЕРУ,

МИЛОСТИВОМУ ГОСУДАРЮ

Усердѣйшее приношеніе.

THE
GREAT
GREAT
GREAT
GREAT

THE
GREAT
GREAT
GREAT
GREAT

THE
GREAT
GREAT
GREAT
GREAT

THE
GREAT
GREAT
GREAT
GREAT

THE
GREAT
GREAT
GREAT
GREAT

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ

Дрепнее обыкновение поспящают труды свои знаменитымъ особамъ каждого премеи, не было единымъ предлогомъ смѣлости, кою пзяль я въ приписаніи труда моего Вашему Препосходительству: лучшее намѣреніе упрямляло желаніемъ пріобрѣсть оному въ Васѣ, Милостивый Государь, покровителя; извѣстныя добродѣтели Ваши были сему оснопаніемъ. И кому бы удобнѣе позмочь я поднести чужестца челоуѣколюбія, пеликодушія и рѣдкихъ спойствъ, начертанныя въ сей попѣсти въ особѣ Сатова, кромѣ имѣющаго его душу? Примите, Милостивый Государь, нелестное признаніе отъ

челопѣка Васѣ незнающаго, какѣ
только по одной слапѣ Вашей и
дѣянїямѣ, и удостойте сіе прино-
шенїе Вашего благополенїя, рап-
но и пребыпающаго съ покорнымѣ
почтенїемѣ,

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ!
ВАШЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА

нижайшаго слугу

ВАСИЛЬЯ ЛЕВЩИНА.

Августа 13 дня,
1776 года.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Написать романъ или подѣсть, обыкновенно считаютъ за толь легкую и малую пещь, что многіе читатели удивятся, видя предисловіе при семъ сочиненіи.

Угрюмый и пажный разсуждатель першитъ ее по одному прозванію. Занимать себя случаями силы пообразительной, разумѣется у него злоупотребленіе разума. Напротивъ читатели песелаго и жидѣйшаго нрава, разпернутъ ее желателью, и опредѣлятъ о ней по препропожденію премени, какоѣе она имъ достанитъ, мало заботясь о намѣреніи и исполненіи.

Обоимъ родамъ судителей должна я отпѣтствовать. Потому нужно предисловіе, чтобы предварить ихъ позраженія.

Одни идутъ далеко, естли презираютъ съ лишкомъ случаи силы пообразительной, и исключаютъ ихъ содѣмъ отъ употребленія разума. Ибо обѣ душещныя силы толь точ-

но между собою спязаны, что лица безъ силы опредѣляющей будутъ странны и неправильно мѣры, и сила опредѣляющая безъ лицъ имѣтъ предѣлы очень тѣсныя.

Когда же напротивъ критики что-раго степени цѣнятъ дорогія камни только по доворотъ металла, въ комб онныя обдѣланы, и все не препоручающее себя пыдуманнными при-красами, считаютъ за игрушку, тѣмъ соотвѣтующе я искать въ иномъ мѣстѣ времени препропожденія. Здѣсь нѣтъ пещи по ихъ вкусу.

Только тѣ, у коихъ здравый разумъ съ добрымъ сердцемъ соединены, щастливо могутъ разрѣшить, коль далеко я сіе гонорить могу, понеже они имѣютъ право опредѣлять истинную цѣну дѣлій разума; и, можетъ быть, дозволятъ мнѣ похвалиться, что минопала я камень, на которомъ романо и сказко-писатели часто терпятъ кораблекрушеніе.

Иные дошолщуются только, собирая въ кучу многія блестящія лица, нецѣротящія приключенія, полшебства и чуда и скрываютъ намѣреніе свое, естли только оное имѣ-



имѣютъ, въ надменіи словъ. Сочинители таковыхъ трудовъ достойны сожалѣнія. Вредъ, производимый ими, можно изчислить по цѣнѣ, достигшейся на рядъ пѣка нашего.

Другіе имѣютъ лишь намѣреніе поспятить читателей своихъ опаснымъ таинствомъ страстей. Протипу сихъ должно насъ одно помышленіе о ихъ ядовитыхъ сочиненіяхъ, при маломъ примѣчаніи на прелестную обещательную добродѣтель, на всеобщую нужду законовъ и счастье челоуѣческаго рода, наполнять отпращеніемъ.

Но есть погрѣшности, въ кои и разумные писатели при лучшихъ намѣреніяхъ не рѣдко падаютъ; и кои въ я со времени, какъ открылись оныя мнѣ благопріемнымъ опытомъ, миопать искала.

Духъ юношества наиболѣе занимается удивительнымъ, и не можетъ въ настоящихъ историческихъ истиннахъ найти пхуса. Я читала романы Калпрендопы и Скудеріены, по жолъ могла принудить себя разпернуть Курція или Лидію, а прелести пыдумокъ такъ оплатили силою моего



поображенія, что я сихъ истѣрикопѣ на каждой строкѣ обпиняла, что они представили Ироепѣ спохѣ съ стороны ложной, и такъ какъ желали, ихъ собственныя склонности. Курція считала я дерскимъ парпаромъ, слѣпо попергавшимъ Александра пѣ толь многія опасности, для снисканія чести запоепаніемъ псего спѣта; когда я утѣрена была, что непреодолимая плассть любви принудила его къ тѣмъ опаснымъ подпигамъ. Я чудилась суфрой жестокости Липіепой, что могъ онъ смирнаго и щеголепатаго Брута обратить пѣ строгаго Стоика и беснующагося Патріота.

Много потребно было лѣтѣ, угорпорить мнѣ себя, опропергнуть заключеніе мое, и усмотрѣть, что Романо-писателю, черплющему изъ источника историческихъ истинѣ, не позволительно подлинники свои изображать, и налагать на нихъ краски по собственнымъ мыслямъ; ибо прапо сіе только тѣхъ, которые сами достапляютъ спохѣ Ироепѣ, и слѣдственно по благоизобрѣтенію спосму поступать могутъ.

Есть-



Естьлижѣ по подобію попѣсте-писателей дозполить себѣ полнность, то не должно оную злоупотреблять, а особливо пѣ несправедлипомѣ представлении характеровѣ. Должно съ чрезѣ естественными существами обходиться очень бережно; и не псегда врать къ нимѣ прибѣжище, ко изпеденію Ироевѣ спохѣ, или лучше сказать, самого себя изѣ псякихѣ опасностей: ибо дпрочемѣ учинишь суетнымѣ Моралическое намѣреніе: труда споего; здѣлаешь добродѣтель трусливаго, изпдинишь пороки, и обѣсишь разумѣ пѣ снѣ.

Человѣческій духѣ отѣ природы склоненѣ, приспоить управленіе неподимымѣ силамѣ, и не тревуетѣ дальняго допуски, пѣрить мечтамѣ и пыдумкамѣ, доколь разумомѣ позпеденѣ будетѣ на путь истинны. Чрезѣ то можетѣ произойти, что юношество несумнѣпающеся о бытіи полшебницѣ и духопѣ охранительныхѣ, пѣ темныхѣ случаяхѣ овѣщаетѣ себѣ ихѣ благосклонность, и попергается пѣ опасность, которыя при малѣйшемѣ разсужденіи минопать бы могло: оно ожидаетѣ чрезѣ есте-



естественныхъ дарованій, вмѣсто самоснисканія добрыхъ свойствъ, и наклоненіе къ заблужденію и неосторожности остается въ сердцахъ ихъ и тогда, какъ пройдутъ лѣта легкостѣрія.

Тѣ, коихъ опредѣлительная сила пришла въ созрѣніе, хотя свободны отъ таковыхъ опасностей, но не имѣютъ выгоды отъ сихъ писаній: для того что не могутъ добрымъ или злымъ дѣйствіямъ, происходящимъ отъ неполюныхъ склонностей, цѣны налагать, и не тщатся тайныя мысли сочинителя выискивать изъ среды сплетенія ненатуральныхъ выдумокъ.

Таковыя разсужденія подпигли меня, предлагаемый трудъ основать на истинѣ, и подпигнуть въ пространствѣ правдоподобія. Ибо когда гдѣ либо и дала ему подобіе чудеснаго, но разрѣшила то въ послѣдствіи, и доказала, что, когда только много не сообразнаго насаждается въ потомство, есть погрѣшность тѣхъ, которые естественныя случаи приегаютъ въ ложномъ сѣтѣ.



Характеры припеденныхъ особъ удержала я такъ, какъ представлены оныя у Персидскихъ писателей, по Дербелотопой Восточной Виплювижъ. Обычаи сихъ раннихъ временъ были удобнѣе къ намѣренію моему, употребляемыхъ нынѣ Азіатскими народами; тогда еще не были женщины изгнанны изъ челоѣческаго общества, какъ послѣдопало, когда Магомедъ ппелъ многоженство, подалъ поподъ къ Сералямъ и репнипости, и тѣмъ доказалъ, что умноженіе сокропищъ неупотребляемыхъ, только заботу и скупость производитъ.

Чрезъ Локмана и Зороастра, которыми посточныя переподы пб сіе время мѣсто опредѣляютъ, хотѣла я пыполнить дѣйстпія добрыхъ и злыхъ духоѣ, не ппадая пб пышеозначенныя погрѣшности. Премудрый и милостищый, ученый и злобный, могутъ очень удобно наполнить мѣста оныхъ существъ неимѣя толь тиранскихъ пліяній на челоѣка, чрезъ что псякая заслуга отпадаетъ.

Злый Везиръ Гіамасъ жилъ дѣйствительно; дурныя дѣйстпія его дѣла



дѣла бывшія. — Сагѣбъ и прѣизящ-
ныя спойства его содѣмъ моего изоб-
рѣтенія. Въ семъ я не запираюсь; но
не хочу надѣяться, чтобъ добраго
Везиря могли почестъ неподовнѣй-
шею прадѣ частию сей подѣсти.

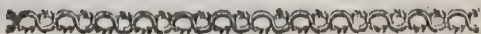
Я испрашиаю склоннаго пропу-
щенія читателя въ мѣстахъ, гдѣ
удалилась я отъ порядка нарѣчія:
да благополитъ онъ припомнить, что
посточный слогъ, коему я подражать
должна, не можетъ состоять безъ
непрестанныхъ уподобленій и Алле-
горій.



ВЕЗИРИ

ИЛИ

ОЧАРОВАННЫЙ ЛАВИРИНТОМЪ.



Логоразъ (*), Царь Персидскій, кото-
рый по сложеніи короны прозванъ Цар-
скимъ пустынникомъ, описывается ошъ
Персидскихъ повѣствователей - ошмѣнно
добрымъ Монархомъ, коему небо величай-
шія

(*) Логоразъ былъ четвертый Царь Кая-
ніанскаго отродія, считаемаго второю
Династією Персидской Монархіи. Евро-
пейцамъ кажется онъ мало свѣдомъ;
что должно приписать миролюбивымъ
его расположеніямъ и кроткой жизни,
кою пропождалъ онъ въ Восточной ча-
сти незамѣримого свѣта государства.

Сіе и послѣдующее взято изъ д' Грве-
лота, и объясненій поставленныхъ по
введеніи въ повѣсть Шаха Надира, и
включено здѣсь для читателей, коимъ
Персидскія писатели неслѣдуютъ.



шія благословенія низпослало. Царствованіе его было послѣдство благополучій. Миръ разпростеръ крылѣ свои надъ всѣмъ пространствомъ его владѣнія; подданные любили его и боялись; и съ супругою своею, коя столько же была добродѣтельна, какъ и прекрасна, родилъ онъ двухъ сыновъ, составлявшихъ честь своихъ временъ и гордость дней его.

Оба Царевичи сін, Гистаспъ и Цериръ называвшіеся, природою обогащены были лучшими дарованіями, и воспитаніемъ достигли высочайшихъ совершенствъ. Они казались при дворѣ Гератскомъ, яко возшедшія щастливья созвездія Азіи. Однако юныя сердца ихъ на верьху величества своего, и посреди текущихъ удовольствій, угнѣтались тяжкою рукою сокрытой скорьби. Долго бремя оныя не свѣдомо было, кромѣ взаимнаго дружества; но напослѣдокъ открыли его проникательныя очи матерней любви.

Въ одинъ день, когда Гистаспъ и Цериръ гуляли въ саду Царицыномъ, вошла сія нѣжная мать въ бесѣдку, въ которую ушли они, сѣла близь ихъ, и съ сожалительными взорами состраданія, говорила сынамъ своимъ слѣдующее: Мнѣ довольно извѣстна причина грусти вашей,
лю-

любезныя дѣли — Нѣжныя сердца
ваши чувствуютъ предпочтеніе , ош-
даемое отъ васъ вашимъ Тіамаспу и Коба-
ду, тѣмъ болѣе, что заслуги сихъ Прин-
цовъ въ сравненіи съ совершенствами ва-
шими, какъ тѣмъ въ сравненіи съ свѣ-
томъ. Однакожъ сіе вамъ не естествен-
нымъ кажущееся пристрастіе заслужи-
ваетъ ваше почтеніе; ибо оно основано
на благопристойности.

По унынію вашему примѣчаю я, что
до днесь слушали вы звонъ ласкательствъ,
нынѣжъ время вамъ послушать гласа
истинныя. — Внимайте, я вразумлю васъ.

Царство Персидское было бы въ ру-
кахъ вашихъ двоюродныхъ братьевъ,
если бы шло по праву наслѣдства, и
право Царя не утверждалось въ собствен-
номъ разумѣ на выборѣ народа; ибо сіе
возвело Аогоразва на престолъ по смерти
брата его. Умиравшій Кайхозру (*) освя-
щенный въ приближеніи своемъ къ вѣч-
ному црству, предузрѣвъ возвышеніе
Аогоразва, и просилъ его имѣть къ дѣ-
тямъ своимъ отеческую любовь, дабы
замѣнить тѣмъ потерю Имперіи.

Часть I

В

Сіе

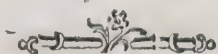
(*) Кайхозру, есть по святомъ писаніи и
по греческой повѣсти толь извѣстный
Киръ великій.



Сіе основаніе склонности, оказываемой Царемъ Тіамаспу и Кобадѹ; за тѣмъ что не взирающій на предѣлы, каждаго добродѣтели предписываемые, можетъ удобно введенъ быть въ заблужденіе. Между тѣмъ уподобляется таковое заблужденіе только малому облачку на ясномъ небѣ, и вы имѣете болѣе причины радоваться о величїи отца вашего, чѣмъ скорбѣть о единой погрѣшности оного, коя по щасїю только на однихъ васъ упадаетъ. Но понеже бодрствіе ваше еще слабо для предпрїятїя сего, то послѣдуйте хоща совѣту, который желаю я сообщить вамъ по вліянію неба.

Возмите жезлъ швердаго вознамѣренїя, и направте стопы къ очарованному Лавиринѹ, воздвигнутому духами хранителями по желанію славнаго Локмана (*). Вы обрѣтете тамъ возвышеннаго му-

(*) Локманъ съ Езопомъ, Пилъпасмъ и почти со всѣми мудрыми и праведными мужами нѣкихъ нѣковъ, кои онъ по преданїямъ, чуднымъ препропелъ обрадомъ, смѣшонъ. Ему отъ Персовъ предлагается снопидѣніе, равное тому, какое имѣлъ Соломонъ, и думаютъ они, что прїобрѣлъ онъ славу и величество, предавъ себя премудрости. Утвержда-



мудреца, коему Всемогушій подалъ премудрость, почитаемую отъ самихъ безплотныхъ, и силу, коей природа повинуется. Удостойтесь его покровительства, и онъ опѣиметъ изъ дней вашихъ сосудъ горести, или смѣситъ оныя съ сладостию своего благоволенія и своихъ наставленій.

Между тѣмъ отсутствіе ваше возпламенилъ опять любовь родительскую:

— Когда ваша собственная правота покроется пепломъ равнодушія, тогда паръ боязненнаго попеченія о благѣ вашемъ, скоро возгорится. Сокройте намѣреніе пупи вашего; не нужны вамъ провожатели; иѣжное соединеніе и добродѣтель ваша есть крѣпчайшая и лучшая стража. Я одна предостанусь спрѣламъ сѣтованія, но я опражу ихъ мыслями будущаго вашего благоденствія.

Воображеніе знающихъ только свое отечество, замыкается въ самой узкой сферѣ, но тѣ, коихъ понятія прости-

Б 2

ра-

ютъ же они, что имѣлъ онъ близкое обхожденіе съ думами хранителями, коихъ считали за средній родъ между жестокимъ и челоукомъ, и была у нихъ общая пословица: кто осмѣлится наставлять Лохмана?



раются чрезъ четыре части сего обширнаго пространства міра, собираютьъ познанія, разумъ ихъ возвышающія и въ совершенство приводящія. Не путешествовавшій уподобляется алмазу необдѣланному, только вышедшему изъ недръ земли, который хотя имѣетъ внутреннее сіяніе, но не привлекаетъ, и чуждое ему обдѣланіе производитъ блескъ его.

Принцы исполненны почтенія принесли благодарно сть Царицѣ, приняли отъ ней нѣжное благословеніе, и возвратясь въ чертоги, приготовлялись къ отъѣзду. По утру снабдили себя камнями величайшей цѣны, сѣли на преизрядныхъ коней и оставили городъ Гератъ (*).

Путь ихъ былъ щасливъ. Ясное обращеніе дружества прогоняетъ облаки скуки, равно умѣренному весеннему солнцу. Различность мѣстоположеній и предметовъ, былъ имъ неизчерпаемый источникъ къ разсужденіямъ. Разность ихъ мнѣній подавала основаніе къ пріятному жару, однакожь чистосердечная склонность

(*) Гератъ называется у Грековъ *Аріи*, и провинція *Хоризанъ*, въ коемъ онъ столичный городъ нарицается у нихъ *Бахтиріаною*.



ность ихъ удерживала пламень спора въ надлежащихъ предѣлахъ.

Когда Гистаспъ и Цериръ приблизились къ прелестнымъ мѣстамъ Іемена (*), въ коихъ обиталъ Локманъ, напала на нихъ жестокая буря, и въ настоящую за нѣмъ ночь сбились они съ пути въ темнотѣ. Гистаспъ озягнѣвшій усталостію, хотѣлъ дожидаться дня, но прозбы нестерпѣливаго Цирера, склонили его продолжать шествіе.

Вскорѣ вспали они на толь узкій проѣздъ, что принуждены были съ коней сойти; они поручили вѣрныхъ возниковъ своихъ провидѣнію, и не взирая на свистъ змей, вой Гіеннѣ, и удары трясущейся земли, шли не ужасаясь, утѣшая и ободряя себя взаимно гласомъ склонности и помогающей рукою нѣжныхъ заботъ.

Молодые Царевичи отвратя препонны труднаго пути, увидѣли напоследокъ свѣтъ, приведши ихъ къ огромному Каравансараю (**), освѣщенному пылчюю фак-

Б 3

ке-

(*) Іемень та часть Аравіи, кою мы называемъ щастливою.

(**) Не многимъ читателямъ не вѣдомо, что Каравансарай есть открытая гостиница, гдѣ путешествующіе угощаются гелъ плоты.



желовѣ, и у коего на передней стѣнѣ чинали они надпись: Ни усталость, ни опасности не бывають не побѣдимы любви братней.

Гиспаспѣ и Церирѣ очень удивились словамъ, толь съ состояніемъ ихъ согласующимся, не меньше и ободрились оными, и безъ размышленія поступали въ дверь, кою имъ потчасъ отворили.

Они приняты разными невольниками обоихъ половъ, и приведены къ мужу величественнаго вида, который привѣтствовалъ ихъ слѣдующимъ:

Царевичи! вы воспріемлемы въ домъ посвященномъ подвигамъ и бодрствованію, и который есть прибѣжище, оказавшимъ опыты сихъ добродѣтелей.

Если бы вы до разсвѣта остались въ ябсахъ, то въ сей боязливой нерѣшимости больше бы претерпѣли зла, чѣмъ отъ затрудненій васъ окружавшихъ, кои вы побѣдили, вы получите не токмо упокоеніе доставляемое вамъ симъ домомъ, но и наставленіе, чрезъ кое вамъ опытъ Лавринѣа можетъ быть полезенъ. Но какъ между тѣмъ природа человѣческая имѣетъ нужду по трудахъ въ покоѣ, то шествуйте къ мѣсту, гдѣ приготовлены для васъ прохлажденія. Я

мс-



между тѣмъ поговорю съ Принцессою ,
коя превозмогла слабости своего пола , и
не меньше васъ оказала себя мужественною.

Послѣднія слова возбудили любопыт-
ство Церирово ; онъ не хотѣлъ пропу-
стить случая оное удовольствоваться. Ти-
стаспъ примѣнилъ въ очахъ его неодо-
лимую прозбу , которая была уже на
устахъ его , и взявъ руку его , велѣлъ
вести себя въ назначенную комнату.

Черезъ два часа возвратились они къ
своему ласковому хозяину. Сей посадилъ
ихъ близъ себя на софу , и говорилъ слѣ-
дующее :

Знайше Царевичи, что вы при восхо-
жденіи солнца явишесь предъ Локмана.
Вѣдайте при томъ, что тогда откроет-
ся Лавиринѣ къ ежегодному опыту
тѣхъ, кои приходятъ вопрошать му дра-
го о совѣтѣ, и прежде, нежели дозво-
лится имъ входъ, пребудетъ онъ отъ
нихъ точнаго свѣдѣнія о жизни ихъ и
намѣреніяхъ.

Потому имѣю я причину васъ испы-
тать, не находится ли въ васъ чего ни-
будь чистосердечію сему препятствующаго. Черезъ опытъ Лавиринѣа и малѣй-
шая ложь открывается, и бываетъ яв-
нымъ стыдомъ наказуема. Невѣдущіе



о семъ , неразсуждашіе , что мракъ обманана не дерзаетъ приближаться пронзающимъ лучамъ прозорливости , и ищущіе за тѣмъ провести мудраго , предають себя сами.

Сей возвышенный между всѣми смертными ко отвращенію злыхъ слѣдствій пренебрегаемаго добра , здѣлалъ чудное таковое учрежденіе : ибо хотя окруженъ онъ тьмами небесныхъ духовъ , но не всегда имѣетъ дарованіе , познавать сокровенныя сердца ; власть всевѣдущая сообщаетъ даръ сей чистѣйшимъ тварямъ своимъ , только въ нѣкоторыхъ случаяхъ . Впрочемъ представляетъ иногда достигать того самымъ щасливыми опытами.

Когда по сему языку вашъ будетъ управляемъ истинною , возрадуется вы , возвращаясь изъ Лавиринѣ , неся подтвержденіе словъ вашихъ , и пріобрѣтѣя покровительство премудраго . Употребите совѣтъ сей , заслуженный мужествомъ вашимъ на пути сюда ведущемъ въ пользу , и будьте примѣчательны къ наставленію сообщасмому всѣмъ допускаемымъ на опытъ .

Лавиринѣ состоитъ изъ толкаго числа дорогъ и закоулковъ , сколько цѣлѣйшѣ , для сего намѣренія назначенныхъ , и
кѣж-



каждая дорога по обѣимъ сторонамъ осажена цвѣтами одинакаго рода. При входѣ во оный подадутъ вамъ по корзинѣ изъ сплавленныхъ мешадовъ съ Гіероглифическимъ знакомъ на крышкѣ. Въ сіи корзины слѣдуетъ вамъ класть цвѣты, кои ищите вы рвать симъ порядкомъ.

Входя на дорогу, должно вамъ сорвать цвѣшокъ на правой сторонѣ и положить въ корзину, впрочемъ вы никогда не найдете выхода. Иногда одного цвѣтка бываетъ недостаточно, для наступленія назадъ; и когда потому усмотрите, что оныя зашли въ тѣхъ закоулки, слѣдуетъ вамъ сорвать цвѣшокъ на лѣвой сторонѣ, и въ то мѣновеніе, какъ выдете на другую дорогу, слѣдуетъ вамъ наблюдать тоже предписаніе, и продолжать, доколь достигнете сѣни посвященной правдѣ.

Прекрасные юноши, хранители сятаго мѣста сего, возьмутъ отъ васъ корзины, и оставятъ васъ ходить въ сѣмъ соборѣ восхищеній, поколь опыты кончатся, и всѣ, надъ коими оныя произведены, соберутся.

За тѣмъ нѣмѣ уже болѣе затрудненій. — Вы выдете изъ Лавиринеа путемъ состоящимъ изъ высокихъ древесъ



и украшеннымъ множествомъ испукановъ. Испуканы сѣи представляють особъ, бывшихъ до того въ Лавиринѣ, и прославившихся своими добродѣтелями, или коихъ жизнь представила роду человѣческому важныя ученія.

Премудрый Локманъ приметъ и разкроетъ корзины ваши, и по находящимся въ оныхъ цвѣтамъ увѣдастъ ваше предопредѣленіе. Что лежитъ до таинствъ Лавиринѣа, то не позволено мнѣ вамъ открывать о томъ; благодарственный мудрецъ оказываетъ благосклонность сію, только по разсмотрѣнію его оную заслуживающимъ.

Намъ должно какъ въ семъ, равно и къ инымъ случаямъ подвергаться его волѣ, сказалъ Цериръ, но осмѣливаюсь спросить, объявите мнѣ, будетъ ли Принцесса, о которой вы упомянули, въ сѣни правды.

Кто ищетъ щастія на единомъ истинномъ пути, на пути добродѣтелей, отвѣчалъ почтенный старецъ, тотъ долженъ снвуетъ противиться первому нападенію безпокойныхъ страстей.

Ошъ сего справедливаго выговора лице Церирова покрылось краскою стыда; но вдругъ звукъ барабановъ и трубъ воз-

вѣ-



вѣспилъ открытіе Лавиринѳа, по чему спѣшилъ онъ съ братомъ своимъ въ палаты Локмановы.

Мудрецъ принялъ обоихъ Принцовъ дружескиенно : ибо невинность жизни ихъ оказывалась въ ясности лицъ и простотѣ словъ ихъ. Въ самомъ дѣлѣ не знали они еще силы страстей, и сила сія одна только, коя во первыхъ совлекаетъ человѣка съ стези правоты, и за тѣмъ отъ пути добродѣтелей; и такъ по елику страсти въ юныхъ сердцахъ ихъ не дошли еще зрѣлости, то нарвали они въ дорогахъ Лавиринѳа одни только не развѣрнувшихся цвѣтовъ головки.

Различныя красоты сего воображающагося мѣста, не совѣмъ привлекали къ себѣ мысли Церировы; поспѣшно приближался онъ сѣни правды, ласкаясь, найдши тамъ Принцессу, возжегшую въ мысляхъ его огонь любопытства, но вкусилъ только отчасти удовольствіе: себѣ общасное. Величественный и щедрый видъ, неприужденная походка и прекрасная рука, были одни прелести, коимъ онъ въ сей Принцессѣ удивляться могъ. Лице ея закрыто было покрываломъ, вышитымъ серебромъ по шелковому, котораго блескъ ослѣплялъ глаза на нее взирающихъ. На-



Написанное на корзинѣ ея имя Перизада (*) могло дополнить, сокрытое въ лицѣ, естли бы ласкательство, коимъ обыкновенно окружаютъ знатныхъ, не дѣлало сумнительнымъ свидѣтельство о красотѣ ея. Но разсужденіе таковое не входило и въ мысль Цериру; онъ вѣрилъ слѣпо своимъ желаніямъ, и сердце его билось онѣ пріятныхъ ожиданіи.

Когда сила воображенія по часту сильна бываетъ, доставить прелести предметамъ, кои совсѣмъ оныхъ не имѣютъ; коль должно возрасти ихъ крѣпости, когда прелестей сихъ дѣйствительно ожидать можно. Цериръ употребилъ живѣйшую его кисть, къ написанію для духа своего совершеннѣйшей красоты. Но какъ скоропоспѣжная и пламенная любовь принца основывалась не на однихъ мечтательныхъ представленіяхъ; по открывъ онъ въ ней и совершенства разума, которыя утверждаютъ любовь не на шоль зыблемомъ основаніи; и прежде сспавленія Лавиринеа, былъ онъ снабженъ всѣми извиненіями, наковыхъ только желаетъ жестокая страсть.

Хо-

(*) Отъ Перисъ, прелестнаго пола дьяволъ, рыцарь духовъ хранителей.



Жоня Локманъ посвятилъ себя уединенію и премудрости, и презиралъ богатство, но думалъ быть обязаннымъ, обращать часть жизни своей къ добру чело-вѣческаго рода, показывая великолѣпіе свое, чтобы привлечь глаза многого на-рода, умножить ихъ удивленіе и при-влекъ чрезъ то сердца ихъ.

Снѣ сидѣлъ на золотомъ украшенномъ множествомъ дорогихъ камней престолѣ; одежда его была бѣла, какъ чистѣйшій снѣгъ, и въ почтенномъ лицѣ его, ща-стливо соединялись величество и милость. Тысяча юношей, коихъ Персидскіе писате-ли признаютъ за столько охранительныхъ духовъ, окружали его; лежащія ризы ихъ имѣли смѣшенные цвѣты радуги, ли-ца ихъ были полные мѣсяцы, и взвѣваю-щіяся локоны волосъ выпускали избран-нѣйшія ароматы Аравіи.

При открытіи премудрымъ корзины, Цериръ съ немалымъ удивленіемъ при-мѣтилъ, что цвѣты, кои онъ сорвалъ въ пучкахъ, совсѣмъ разцвѣли. Онъ устре-милъ потъ чело боязненный взоръ на кор-зину Перизадину, и искалъ по Симпатіи ея вкуса, или разнообразія судьбы ея из-влечь благосклонное себѣ предзнаменованіе. Успокоеніе его было чрезмѣрно, когда
уви-



увидѣлъ, что большая часть нарванныхъ ею цвѣшовъ были тогожъ рода, какъ и его, но оно возшло бы гораздо далѣе, если бы свѣдома ему была тайна ея открытія.

Локманъ испыталъ корзины, и какъ ему роды, краски и видъ разныхъ цвѣшовъ, подали нужное свѣденіе, то обратился онъ къ Цериру и Гистаспу, и сказалъ имъ: Принцы, нѣжный возрастъ вашъ большую часть совѣшовъ, кои я вамъ подать могу, учинитъ недѣйствительными: извѣданіе есть истинный водитель человѣка; а разумъ только проводникъ его. Искусный садовникъ не обрѣзываетъ ветвей деревъ своихъ, когда лишъ оныя опрыскиваютъ; онъ ждетъ, пока они вліяніемъ погоды опрыснутъ столько, какъ удобны будутъ ко украшенію сада принять способный видъ; и тогда пріемлетъ онъ пользу отъ своихъ насажденій. По сему довольно на сей разъ сказать вамъ въ наставленіе и предосторожность, что Цериръ не будетъ щастливъ, доколь овладѣетъ нужнымъ свойствомъ души, коего сѣмя можетъ быть лежитъ въ сердцѣ его скрытое; и Гистаспъ выдержитъ цѣпь противополостей, доколь чрезъ нихъ научится, и познаетъ по-
грѣш-



грѣшность, которой самолюбію налагаесть хопя похожее, но ложное именованіе.

Приицесса Перизада не достигнетъ счастья заслуживаемаго преизрядствомъ ея нрава, по коль поправитъ излишество одной добродѣтели своей, коихъ она шоль много въ себѣ имѣетъ.

Когда вы чрезъ нѣкоторыя добровольныя дѣянія, въ разсужденіи шрехъ сихъ пункишовъ такъ себя окажете, какъ желаю я васъ видѣть, то счастье дней вашихъ твердо постановится; увидимся мы опять въ сихъ палатахъ, и въ доказательство моей склонности объясню я вамъ чудеса оныхъ. Между тѣмъ дозволяется вамъ предложить желаніе, и еслии оно будетъ васъ и меня досшойно, надѣюсь я, что будетъ услышано.

Отъ сихъ словъ пришелъ Церирь во искушеніе, желать, чтобъ приобрѣлъ онъ любовь Перизады; но тотчасъ одумался и покраснѣлся, помысля о униженіи, коему подвергаетъ себя человекъ ищущій чрезъбестешвенной помощи, въ вещи на единыхъ заслугахъ утверждаемой. Какъ понятіе о нашихъ собственныхъ истинныхъ достоинствахъ часто приводитъ насъ къ лучшимъ заключеніямъ, то пожелалъ Церирь, еслии Царь, родинель
его,



его, по долгой и щастливой жизни оставишь ему время правленія, имѣть себѣ Везира, одареннаго премудростію и добродѣтелями, въ коемъ бы онѣ обнадеженъ былъ, посредствомъ сей благополучной помощи на любовь и повиновеніе своихъ подданныхъ, получить пристойное и нелесное право.

Гисласиъ, коего мысли не таковы были тонки, какъ брашныиы, желать себѣ соединенія съ Принцессою, толь же добродѣтельною, какъ и прекрасною, не имѣя затрудненія получить щастіе сіе послѣ безпокойныхъ ожиданій.

Желанія Перизады, кои предложила она съ робкимъ голосомъ скромности, относились къ тому, чтобы она предметъ полный заслугъ, могла любить со всею горячностію и постолянствомъ благороднаго и возвышеннаго сердца. Сіе великаго свойства мыслей премудрыхъ, толь соразмѣрное желаніе получило одобреніе; не меньше и хощенія обоихъ Наревичей не безъ благосклонности приняли.

По окончаніи опыта Лавиринеъ, пригласилъ Локманъ свѣтлѣйшихъ гостей своихъ къ великолѣпному и удивленія достойному позорищу. Тысяча юношей ожидающихъ его мгновенія, открыли имъ
всѣ



всѣ чудеса природы, всѣ таинства, художества и науки, кои неупомимая прилѣжность человѣковъ мало по малу избрѣла.

Они показали имъ чудныя дѣйствія силы электрической, и свѣплыя искры нѣтъ толь вредной селитры. Вода производила звоны обитателей воздуха, и пщицы голосъ человѣческій. Они прошли всѣ роды музыки, кои издавна приняты разными вкусами народовъ, соединили живое и пріятное, смѣлое и величественное, тихое и трогательное, и составили тѣмъ опмѣнно обворожающій концертъ. На театрѣ украинскомъ выборомъ и изрядствами, играли прекрасные юноши комедіи и трагедіи, и доказали въ обихъ возможность, глубокаго познанія спростей и тонкихъ начертаній чувствованій соединять съ пріятными выдумками силы вообразительной.

Чудеса сіи, коими Тистаспъ занимался, не могли оковать примѣчанія Церинова, развѣ согласовались они съ упражненіями его фантазіи. Потѣшныя огни казались ему тусклыми противу чашеыхъ лучей закрытыхъ глазъ Перизадиныхъ; огонь чувствуемый имъ въ его жилахъ, при прикосновеніи къ ея плазью, казалъ-



ся ему настоящимъ огнемъ электрическимъ; голосъ ся былъ одно согласіе во ушахъ его, и въ словахъ ея замыкалося всякое совершенство и разумъ. Иногда припоминалъ онъ себѣ конечно, что долженъ онъ Локману данію удивленія и похвалы, но сіе случалось тогда только, когда Принцесса удалялась, принять прожлажденія, чего за своимъ покрываломъ не могла дѣлать при всѣхъ, и когда она возвращалась, тогда забывалъ онъ свѣтъ и самого себя.

Уже была глубокая ночь, когда Царевичамъ опведена презрѣднѣйшая опочивальня; тамъ Цериръ ~~Локман~~ на постелѣ, проходилъ въ мысляхъ посреди волнованія новозаченшейся любви своей, всѣ явленія, кои видѣлъ онъ и слышалъ.

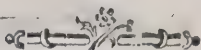
Во первыхъ вспало ему Перизадино желаніе. Ахъ! говорилъ онъ, Принцесса моя, весь пламень любви моей видѣла изъ глазъ моихъ, и она желаетъ любить! Но безъ сумнѣнія считаетъ меня недостойнымъ живѣйшей склонности, которую желаетъ имѣть къ предмету сіе заслуживающему — Но зачѣмъ таковое мучительное воображеніе! Завистное ея покрывало хотя утаило божественные ея взоры, но нѣжная перемѣна голоса ея, при разгово-
ръ



рѣ со мною, не есть ли благосклонное предзнаменованіе? Огонь ея съ пылающимъ въ сердцѣ моемъ пламенемъ, яко существо одинакаго рода соединялся; ничто, кромѣ врожденной осторожности полу ея, не дѣлаетъ щастія моего сумнительнымъ. Самая прозъба ея къ премудрому больше возвышаетъ надежду мою, чѣмъ подавляетъ. Истинный любовникъ не мыслитъ, что любитъ онъ довольно; сіе есть примѣною жестокой любви его; и прелести удостоившіяся наименованія прекрасной души, заслуживаютъ, чтобы ихъ обожали.

Ласкашелное представленіе не обманываетъ меня! Завтра узнаю я судьбу мою. Но ахъ! кто обнадежитъ меня, что утренній день облегчитъ мои печали? Во упоеніи моихъ чувствъ пробѣжалъ я всѣ будущія мои намѣренія. Увижу ли я сію свѣтлую звѣзду жизни моей? Допытну ли я утраченного случая, освѣдомилъсь, въ которомъ щастливомъ небоположеніи она сілетъ? Да, сострадательный Локманъ будетъ мнѣ въ шомъ помощію; милости его не оставятъ гостя своего отѣхавъ въ опчаяніи.

Сія послѣдняя мысль возвратила покой въ душѣ влюбленнаго Царевича; сонъ



слѣдовалъ за сею пріятною предшественницею его улаждений; но хотя закрылись очи его, не могъ однокъ покорить онъ себя души своей, ибо сопутники ея, сномечтанія, подвергли себя спростнымъ его воображеніямъ.

Таковая щастливая промежка была нужна несчастному любовнику, на коей премудрый утвердилъ своды боязненной неизвѣсности; понеже довольно вѣдалъ, что неудовлетворенныя спрасни и себя отчужденіе, должны вести юность къ премудрости и величію.

Едва отверзло утро врата сіяющему свѣтилу міра къ возобновленію его счастья, Цериръ кликнулъ служащихъ ему невольниковъ, и спросилъ, можетъ ли онъ видѣть принцессу Перизаду, и позволился ли ему отдашь поклонъ премудрому.

Нашъ преизрядственный господинъ, отвѣтствовалъ одинъ изъ оныхъ, оставилъ здѣшніа палаты, и прежде года не возвратится. Онъ повелѣлъ намъ, вамъ услуживать, елики пожелаеши вы здѣсь остаться, или въ случаѣ, когда похочите вы возвратиться ко двору Царя родителя вашего, который ставъ возбужденъ вашимъ отсутствіемъ, сердечно желаетъ

лаемъ вашего возвращенія , то снабдитъ васъ обоихъ лучшими конями.

А Принцесса? вскричалъ Цериръ.

На самомъ разсвѣтѣ оставила она сіе мѣсто, отвѣтствовалъ невольникъ.

При словѣ семъ Цериръ пораженный горестію, упалъ на софу.

Который путь избрала Перизада? спросилъ Гистаспъ. Скажи, въ которой землѣ она владычествуетъ?

Я не могу отвѣчать на вопросъ сей, продолжалъ невольникъ съ холодностію; наша должность, гостямъ господина нашего служить въ дѣйствительныхъ надобностяхъ, а не для удовольворенія ненужнаго и нескромнаго ихъ любопытства.

Дерзкой бездѣльникъ! вскричалъ Цериръ, вскоча въ безмѣрной ярости и выхватя свою саблю. Хотя бы защищали тебя тысяча духовъ хранителей, хотя бы ты былъ самъ изъ нихъ; но не убѣгнешь наказанія, заслуживаемаго твоимъ безстыдствомъ, если въ сіе мгновеніе не скажешь, гдѣ могу я найти Принцессу Перизаду.

Гистаспъ ужаснувшійся запальчивости бранней, схватилъ его за руку; а невольникъ между тѣмъ отступя нѣсколь-



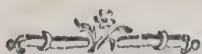
ко шаговъ отъ Царевича, принявъ насмѣшливый видъ, и сказалъ: я посиѣшу къ Принцессѣ Перизадѣ, увѣдомить ее о такомъ свирѣпомъ любовникѣ. Съ словомъ симъ побѣжалъ онъ вонъ.

Огорченный Цериръ вознамѣрился препятствовать дѣйствию его угрозъ, и надѣялся при томъ погонею за невольникомъ, узнать дорѣгу избранную Принцессою; онъ схватилъ первую лошадь, кою ему подали, и Гиспаснѣ слѣдовалъ за нимъ.

Царевичи гнались за удаляющимся, который быстрѣе бѣжалъ въпра, цѣлыя двои сутки; поколь напоследокъ кони ихъ обезсиленные голодомъ и усталостію, пали мертвы среди ужасной пустыни.

Случай сей лишилъ Церира послѣднихъ надеждъ; его дотолъ неустрашная мысль не могла уже подкрѣплять изчерпанныя жизненныя духи, и онъ остался, по видимому, бездыханенъ, простертый на песку.

При взорѣ семъ Гиспаснѣ ощутилъ несказанный страхъ, видя, что не можетъ подать помощи любезному своему брату; онъ омывалъ блѣдное лицъ его иѣжнѣйшими слезами. Наконецъ открылъ Цериръ облеченныя опчаяніемъ глаза свои, и изрекъ дрожащимъ и слабымъ голосомъ:



О жестокой Локманъ ! я искалъ те-
бя для обрѣщенія щастія , и нащелъ
источникъ бѣдствъ.

Не заключаай такъ дерзко, другъ мой,
сказалъ Тистаспъ. Оплотъ прешаству-
ющей нашимъ желаніямъ, не всегда распо-
лагается такъ, какъ представляютъ намъ
наши страсти. Милости премудраго из-
вѣстны цѣлому свѣту ; то будетъ ли
онъ жестокъ противу насъ однихъ ? Все-
мѣрно имѣетъ онъ свои мудрыя при-
чины, для коихъ разлучилъ тебя съ Прин-
цессою ; можетъ желаетъ онъ учинить
тебя болѣе ея достойнымъ, и ваше предъ-
идущее соединеніе утвердится на по-
стоянствѣ и великихъ подвигахъ, вливас-
мыхъ возвышенною любовію.

Нѣтъ, нѣтъ, подхватилъ Цериръ,
толь опдаленной и неизвѣстной надеждѣ
не могу я дать мѣста.

Останьтесь по меньшей мѣрѣ при
оной, говорилъ Тистаспъ, поколь обвѣз-
димъ мы всѣ государства въ Азіи ; и
станемъ спараться выпти изъ сей пу-
стыни ; она недостойный гробъ сынамъ
Логоразва.

Слова сіи возбудили Церира изъ его
усыпленія, но желаніе его, слѣдовать со-
вѣщанъ братнимъ, и пользовахся его по-

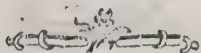


мощію, было щедно, ибо силы его осла-
вили.

Любезный Гистаспъ, сказалъ онъ, я
изнемогъ, снѣдающій огнь пожираетъ ме-
ня; но если бы имѣлъ я хотя каплю
воды упадающей съ сей каменной спрем-
нины, можетъ бы удержалъ я жизнь
мою.

Я лечу, вскричалъ Гистаспъ, почерп-
нуть сей целебной воды; дай небо! чтобъ
я всѣ твои желанія шоль легко испол-
нить могъ. Послѣ сего обратился онъ
на шумъ низпадающаго потока, и вшелъ
въ пещеру, гдѣ вода собиралась въ обшир-
ное и моховатое зборище. Онъ снялъ
турбанъ свой для употребленія вмѣсто
сосуда; но вдругъ изъ внутреннего от-
верстія пещеры горькой, выскочила тол-
па разбойниковъ, повлекла его и удалилась.

Гистаспъ при семъ ужасномъ случаѣ
чувствовалъ не столько для себя, какъ для
любезнаго брата, коего состояніе приво-
дило ему въ забвеніе собственное. Часто
имя Цериръ было на устахъ его, часто
искалъ онъ искры сожалѣнія на глазахъ
сихъ варваровъ; конхъ сталъ добычею, но
по напрасну. На конецъ поручилъ онъ
брата своего провидѣнію, ибо стараясь
подать ему хотя мгновенную помощь,
опа-



опасался подвергнуть опасности вольность, или и самую жизнь его.

Цериръ между тѣмъ долго ожидая возвращенія Тиспасова, началъ беспокоиться. Прибавляющійся страхъ умножилъ силы его, онъ вспалъ, вошелъ въ пещеру, и искалъ тамъ выхода изъ пустыни; каменныя утесы отражая разносили повтореніе имени Тиспасова, и болѣзненные восклицанія.

О мой единственный другъ! вопіялъ онъ, гдѣ ты? такова первая наша разлука. Небо! коль она ужасна! какой опасности подвергъ я тебя? за чѣмъ опустилъ я тебя прочь? Наше соединеніе, была наша крѣпость; лютый звѣрь нашелъ тебя безъ брата, которому должно умереть тебя защищая, и онъ сожралъ тебя! Помощь, кою ты искалъ мнѣ оказать, тебѣ неудачна, ты потерялъ жизнь свою, желая удержать мою; но раскаяніе мое и дни мои не продолжаются. Когда ты нашелъ гробъ свой въ дикомъ звѣрѣ, я раздѣлю съ тобою сіе страшное обиталище, въ казнь, что предоставилъ тебя слѣдствіямъ изступленія страстей моихъ.

Въ семь трепетъ скорби и опчаянія провелъ Цериръ день и слѣдовавшую



ночь. Иногда продирался онъ свирепо сквозь терновыя кусты, препятствующія его исканію, а иногда задыхался въ пыли.

Когда утро облекло голубое небо живоцвѣтною порфиною, услышалъ Цериръ зовущей его громкій голосъ. Звукъ сей оживилъ его надежду, онъ побѣдилъ еще разъ слабость свою, и спарался ишпить встречу человѣку, коего шоропныя взгляды и скорыя шаги, оказывали ревность и доброжеланіе.

Кто бы ты ни былъ, вскричалъ онъ, существо высшесущественное или слабый смертный, какъ и я; скажи, ахъ! скажи, долженъ ли я послѣдовать брату своему въ мрачное царство мертвыхъ, или долженъ я жить, купно съ нимъ пользуясь свѣтомъ.

Живи Царевичъ, отвѣпствовалъ незнакомый, живи избавишь Тиспаса. Онъ самъ посылаетъ меня, помочь тебѣ изъ сего печальнаго мѣста; иди освободить его изъ подлыхъ и варварскихъ рукъ.

Ахъ! вскричалъ Цериръ, побѣдимъ къ нему! гдѣ онъ? поспѣемъ ли мы временно спасти его? Можетъ быть успеетъ отъ насъ въ сіе парящее мгновеніе способность, и предстоишь ему спрашная судьба.

Успо-



Успокойся , сказалъ незнакомый ; вмѣсто , чтобъ поперять послѣднія силы отъ полъ жестокихъ движеній , спарайся собравъ ихъ , возми на сей конецъ принесенной мною крѣпительный Еликсиръ. По семъ нужномъ предостереженіи удовольствую я твои вопросы.

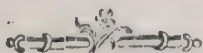
Цериръ покорилъ неперпѣливостъ , и повиновался. Онъ опасался , оскорбить своего благодѣтеля , и сей продолжалъ пошлѣмъ.

Провидѣніе направляетъ наши стопы по намѣренію , кое о насъ имѣетъ. Оно пустило , чтобъ я вчерась при захожденіи солнца заблудился , и пришелъ къ входу въ узскій долъ , гдѣ увидѣлъ я на травѣ лежащихъ множество вооруженныхъ , которые не взирая на громогласныя жалобы узника , коего цѣпи одинъ изъ нихъ укрѣпилъ около себя , всѣ въ глубокомъ снѣ находились. Видъ сей поразилъ и пронулъ меня , я подшелъ ближе , презирая изъ челоуколюбія собственную опасность , чрезъ то мнѣ грозящую.

Я вспомнилъ , что , когда мы не зашворяемъ слухъ нашъ къ воздыханіямъ несчастныхъ , равно и наши воздыханія вознесутся на крылахъ Ангеловъ предъ престолъ



столъ Всемогущаго. По чему сказалъ я тихо: О ты, піющій изъ сосуда печалей напитокъ горестей, ободрись, хотя я сердце твое не могу утѣшить кромѣ какъ словами сажалѣнія, но надѣйся на помощь всемогущаго Сбздателя твоего. — Ахъ! коликимъ благодареніемъ долженъ я ему, отвѣтствовалъ Тиспасъ, ибо онъ то былъ, съ кѣмъ я говорилъ; онъ послалъ тебя, спасти жизнь брата моего. Спѣши въ ближнюю пустыню, возгласи имя Церирово, можешь быть еще не поздно, обратишь тебѣ великодушіе свое въ пользу несчастнаго сего Царевича, которое для меня совсѣмъ будетъ безплодно. Что говорю я? Я обязанъ буду тебѣ всею чаемымъ отъ тебя утѣшеніемъ, еслии подашь ты мнѣ надежду о томъ дражайшемъ родственникѣ. Ахъ! я оставилъ его, жертвою душевнаго ужаса, который безконечно мучительнѣе всякихъ тѣлесныхъ болѣзней. Когда сей послѣдній ударъ, чрезъ уронъ любимаго имъ брата, не предалъ еще смерти томное сердце его, то ободри его изображеніемъ соспоіянія, въ коемъ меня видишь. Скажи ему: Тиспасъ полагается на его дружбу, что онъ избавишь его отъ руки разбойниковъ, нападшихъ на него



него при черпаніи воды для утоленія оною жажды. Не теряй времени; оно драгоцѣнно, оспавъ сіе опасное мѣсто, единое мгновеніе можетъ лишитъ тебя болюности и меня возлюбленнаго луча утѣхи, ниспадающаго чрезъ твое присутствіе на пораженный духъ мой.

Разумъ и сожалѣніе принудили меня слѣдовать совѣту Тисшаспову, и внявъ его прозвѣ. Я далъ ему обнадеживательный знакъ о моей ревности, и отшелъ. Я спѣшилъ въ жилище мое, взявъ сей Еликсиръ, ибо дѣйствіе его считалъ для васъ необходимо нужнымъ. Тамъ дождался я дня, понеже опасался въ темнотѣ забрестъ во внутренности сей дикой пустыни, и неблагоприятною поспѣшностію лишитъ тебя назначеннаго утѣшенія.

Преизряднѣйшія благословенія неба да управятъ дни пивой, воззопилъ Цериръ; и хотя добродѣтель сама въ себѣ лучшее награжденіе, но я обнадеживаю тебя и въ моей благодарности. Но знаешь ли ты путь избранный разбойниками? — Но да не удержитъ насъ опившъ пивой, ты можешь удовольствоваться меня въ томъ, провождая меня къ долинь; можетъ быть найдемъ мы еще шамъ моего брата.

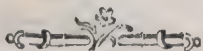
Имя



Имя незнакомаго было Сагебъ, которое тоже значить, что другъ; его врожденное доброхотство учинило во всѣхъ тваряхъ званія сего достойнымъ, и разумъ его нашелъ вскорѣ, что Церирь имѣетъ особое право въ намѣреніяхъ имъ заключаемыхъ. Онъ вѣдалъ, что чрезмѣрные страсти суть знакъ души возвышенныя и сѣмя всякихъ добрыхъ свойствъ; онъ изъ брапской любви Церира замѣчалъ, коль удобна душа сего Царевича къ благороднымъ склонностямъ.

Церирь съ стороны своей былъ обиятъ къ Сагебу особливимъ пристрастіемъ, вливающимся въ насъ благодарностію за неожиданное благодѣяніе; однако онъ больше былъ тронутъ, чтобъ могъ сіи возставшія чувствованія, коихъ впечатленіе его жизнь ощущала, выразить, или бы дасть познать быть въ состояніи.

Наконецъ достигли они въ долину, гдѣ Сагебъ говорилъ съ Тистаспомъ; но разбойники оную осправили такъ, что и слѣда не было, по которому бы ихъ сыскать возможно. Сіе ужасное несчастіе повергло Церира въ отчаяніе, и заключилъ онъ умереть на мѣстѣ, гдѣ лежалъ несчастный братъ его. Во время, когда предался онъ своей нѣжности, и опа-
валъ



валѢ землѢ, носившей шоль драгоцѣнное для него бремя, многія лобзанія, нашелѢ онѢ вѢ правѢ табличку, на коей написано было слѣдующее:

„Когда радостный утѣшитель, посланный ко мнѢ небомѢ, найдетѢ тебя, еще жива, возлюбленный ЦерирѢ, то увѣренѢ я, что любовь твоя ко мнѢ приведетѢ тебя сюды; вѣдай судьбу мою. Разбойники нападшіе на меня вѢ пещерѢ, опредѣлили по найденнымѢ при мнѢ дорогимѢ камнямѢ, что я вѢ состояніи заплашишь большей выкупѢ, и уразумѣли, что собственныя ихѢ выгоды пребудутѢ хранить жизнь мою. По нѣсколькихѢ разѣздахѢ вѢ сосѣдственныхѢ земляхѢ, которыхѢ именованіе мнѢ неизвѣстно; хотяшѢ они ѣхати вѢ ТерашѢ. Туды долженѢ ты мнѢ послѣдовать, и тамо найдемѢ мы себя во обѣщаніяхѢ нѣжной родительницы. „

Тысящекратно мятущійся ЦерирѢ вѢ восхищеніи радості, коя столькожѢ безмѣрна была, какѢ и прежняя грусть, прижималѢ къ груди своей оное дражайшее начертаніе. ОнѢ готовѢ былѢ, не медля шествовать вѢ ТерашѢ, но съ крайнимѢ нетерпѣніемѢ услышалѢ представленія Сагеба о шоль поспѣшномѢ вознамѣреніи.

Ца-



Царевичъ ! естли ты и не хочешь помыслишь , продолжалъ сей великодушный мужъ , что сіе есть только сильное движеніе чувствъ , подкрѣпляемое жизненными твоими духами , но которое теряетъ силу свою , коль скоро оныя ослабнутъ , припомни по крайней мѣрѣ , что ты долженъ мнѣ жизнию и всѣми восхищающими тебя надеждами . Много ли я потребую , естли пожелаю , чтобъ ты за такое благодѣяніе уступилъ мнѣ нѣчто ? Ты можешь быть въ Терапѣ прежде своего брата , и между тѣмъ оказать мнѣ должную благодарность . Позволь мнѣ на нѣсколько дней употребить право страннопріимства . Жилище мое отъ сюду близко ; въ немъ должно вамъ послѣ горести толикихъ опягощеній вкусить сладости покоя ; въ немъ найдете вы отдохновение , могущее учинить васъ способнымъ къ путешествію , и друга , послѣдующаго стопамъ твоимъ , и коего сердце возрадуется о твоёмъ соглашеніи .

Цериръ слушалъ Сагеба закраснѣвшись , и отвѣтствовалъ :

Твое дружественное укореніе служитъ разуму моему , яко лучъ свѣта омраченному небу . Оно разогнало мглу спящей . Я признаюсь , что благодарность ,
вен



первенствующая должность челоѣку, и я предаю себя не токмо на желаемое время твоего расположенія, но и въ каждое мгновеніе спасенной тобою жизни къ твоимъ услугамъ.

Награжденіе превзойдетъ очень за службу, подхватилъ Сагсбъ; между тѣмъ приѣмлю я сіе похвальное восхищеніе сердца твоего, я не употреблю онаго во зло.

Мѣстоположеніе Сагсбова жилища, казалось быть пребываніемъ смѣющейся природы, и вмѣстилищемъ всякихъ прелестей. Изрядно выспросенный замокъ, стоялъ на скалѣ холма, коего вершина окружалась величественными и благоуханными деревьями. Посреди сея веселой сѣни бросалъ водометъ серебряную струю свою на воздухъ, коя въ паденіи своемъ окропляя розы, тюльпаны и прочія избранныѣйшія цвѣты, капилась въ долину оросивъ сокрытыя въ травѣ фіалки. Тамъ обвивалъ жасминъ бѣлые цвѣты съ округъ гранатныхъ яблокъ, и окружалъ яхонтовые ряды его двойною короною и розы Ерихонскія мѣшали краски и достъ запаха своего съ блестящимъ томъ, и бодрымъ испареніемъ по доли. — Здѣсь восхищался слухъ



то численными хоромъ согласнаго звука
и пидъ, увеселялось зрѣніе разнообразны-
ми и прекрасными ихъ перьями, и про-
тало сердце при взорѣ на оживленныя
ими забавы и нѣжное согласіе. Словомъ:
здѣсь каждое чувство насыщалось раз-
ночасно.

Сагетъ угощалъ своего гостя всеми
родами изящностей, доставляемыхъ рос-
кошною Азіею. Образъ жизни и вкусъ
его подавали знать, что онъ не всегда
обращался во уединеніи. При возбужден-
номъ вечернемъ разговорѣ, рассказалъ ему
Царевичъ, кратко приключенія свои; при
чемъ образъ Принцессы Перизады возвра-
тился въ память его, такъ что Сагетъ
къ отращенію опасности, могущей про-
изойти отъ столь пріятнаго воспо-
минанія, и во утѣшеніе ему, отвѣлъ
рѣчь въ похвалы Локману.

Ему долженъ я, продолжалъ онъ,
настоящимъ покоемъ моимъ и удоволь-
ствіемъ. Я испыталъ на моряхъ про-
тивностей волнующіяся дни; я бросаю
на утесы горестей, но хотя не
исвою себѣ толь жестокихъ чувствъ
и, какъ твои, однакожь постоян-
ное въ сихъ опытахъ не безъ за-

Ахъ



Ахъ ! открой мнѣ оныя , сказалъ
Цериръ , умножь обязанность мою къ
тебѣ , и тѣмъ , чтобы научился я изъ
твоихъ примѣровъ , какъ преносить бѣд-
ствія жизни.

ПОВѢСТЬ САГЕБА.

Я произхожу отъ рода знатнаго ,
началь Сагсбѣ , и получилъ щастливое вос-
питаніе ; ибо премудрый Локманъ взялъ
надзираніе надъ первыми моими годами.
Въ то время приказалъ онъ мнѣ путеше-
ествовать ; но первая дорога была бы
мнѣ нещастлива , если бы наставленія
его не охранили моего сердца.

Переправясь чрезъ морской проливъ ,
и вступя въ обширную Имперію Иранъ
(*) , нашелъ я распространившуюся по всей
землѣ славу о Зороастрѣ (**). Сильное

Г 2

же-

(*) Иранъ въ Персіи.

(**) Зороастръ называется отъ Азіатиопъ
Цердучъ , и извѣстенъ у нихъ какъ сла-
вѣйшій полшежникъ , произведенный оны-
ми вѣснолошными пременами. Намъ
извѣстенъ онъ , яко глава безбожнаго
ученія , и слѣдственно обманщикъ онъ
училъ поклоненію солнцу , и создалъ
храмъ , въ которомъ на позыщенномъ



желаніе сего возникшаго обманщика узнатьъ и опровергнутьъ, объяло мое сердце. Резность юношей горда и безразсудна; но гордость моя пріяла въ возмездіе заслуженный стыдъ.

Зороастръ ищущій насадить суевѣрство, долженъ сповалъ необходимо быть врагъ разуму, и ненавидѣль по тому Локмана. Помысль, насажденную премудрымъ на крѣпкомъ основаніи правды опрасль, перенесши въ безплодный песокъ заблужденія, надулъ его сердце. Онъ предпочелъ меня всѣмъ ищущимъ его обхожденія, и не мало прудился меня оспорить.

Преимущество сіе приписывалъ я моимъ заслугамъ, и непримѣтно суестьность моя искала возвысиль того, кто ей ласкательствовалъ, и довела меня взирать на обманщика, яко на мужа достойнаго, опорочиваема несправедливо. Я испытывалъ его ученіе, или лучше сказать, воображалъ, что я оное испытываю, когда въ самомъ дѣлѣ только удивлялся его дѣйствию, и на число учениковъ его взиралъ, какъ на доводъ преимущественныхъ свойствъ

*олтарѣ хранился дѣчно горящій огонь,
и обожаемый за чистое излініе нечестнаго сѣтила міра.*



свойствъ моихъ, кои совсѣмъ особливо примѣчаніе его изъ всѣхъ ко мнѣ привлекали.

Зороастръ равно прочимъ учредителямъ новаго толка, былъ знапокъ въ слабосилнѣхъ человѣческихъ. Онъ видѣлъ мою, и обращалъ оную по возможности въ пользу свою. Коротко сказать: я началъ привыкать къ смѣшнымъ обрядамъ, коими ругался, и мое охотное согласіе удостоило меня чести, прежде всѣхъ другихъ, быть онымъ посвящену.

Время сіе было, когда первыя мои основанія возобновили во мнѣ начальное свое вліяніе. Мы находились въ новопостроенномъ храмѣ, какъ свѣтъ разума сильнѣе озарилъ смыслъ мой, нежели обожаемый огонь; помышленіе, коль много унижаемо божество бѣшенствомъ человѣческихъ мечтеній, возбудило гнѣвъ мой: но предвидя опасность, если бы я вступилъ въ словопреніе, вышелъ я съ презрительнымъ молчаніемъ.

Замѣшательство Зороастрова было велико; а мое безконечно больше; изобильная толпа его послѣдователей довольно награждала ему отпорженіе мое; но меня опровергалъ многія дни стыдъ, что я столь безразсудно на первомъ подвигѣ



молодости моей, предался гордости и дерзости.

Не въ дальности Герапа искалъ я въ одинъ жаркій вечеръ убѣжища близъ рѣки подъ распушими на берегу пальмовыми деревьями. Разсужденія мои исполненны были раскаянія и ужаса. Я помышлялъ, что будетъ говоришь Локманъ о моемъ преступленіи, и ночь непримѣтно настала. Я дожидался возхожденія мѣсяца, къ способности возвращенія моего, какъ услышалъ печальный голосъ отчаянія. Воздухъ былъ ясенъ, звѣзды очень блистали, сіе способствовало мнѣ увидѣть чрезмѣрно прекрасную женщину, которая по нѣсколькимъ несообразнымъ словамъ, бросилась въ рѣку. Я скочилъ безъ размышленія въ воду спасти ее, схватилъ за платье, и извлекъ щасливо на берегъ.

Оная скоро опомнилась. Я держалъ ее руками, чтобы не повторила она прежняго отчаянія; она возвела на меня любви достойныя глаза свои, и сказала.

Чѣмъ оскорбила я тебя, о незнакомый, что ты лишаешь меня сего послѣдняго прибѣжища къ покою? Еслили происходитъ твоя обманутая ревность по словесколюбію, то знай, что я бѣднѣйшая тварь изъ свѣтъ. Пусти меня, впрочемъ



чемъ легко можетъ пришить гонимель мой, и оковать меня стячайшими узами тѣхъ, изъ коихъ я освободилась. Ахъ! продолжала она съ покойнымъ вздохомъ; можетъ опиниметь онъ и у тебя жизнь - - - Несоразмѣрная отплата произведенному тобою благодаренію!

Съ того мгновенія, какъ держалъ я сей небесный образъ въ объятіяхъ моихъ, овладѣла она неизвѣстнымъ движеніемъ сердца моего, и лишила меня словъ. Но при произнесеніи гонимеля, языкъ мой получилъ употребленіе. Гдѣ онъ? вскричалъ я, гдѣ варваръ, могущей вредить тебѣ, дщерь красоты? Покажи мнѣ путь къ нему, чтобы я могъ сорвать съ него голову, повергнуть къ ногамъ твоимъ.

Я не могу покушаться на жизнь его, отвѣтствовала она, онъ супругъ мой.

Супругъ твой? сказалъ я голосомъ огорченія. Такъ, говорила она, и хотя не оскорбила его, но поступаетъ онъ со мною неслыханнымъ и почти невѣроятнымъ образомъ.

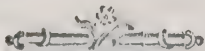
Какъ можетъ онъ, сказалъ я, учинить себя виновнымъ толкаго безчеловѣчія, когда столь прелестная особа нѣжностями его отвѣтствуетъ любовію?



АзарѢ не оказывалъ миѢ нѣжностей, подхвашила она; слушай печальное повѣствованіе несчастной Сафиры. и дай миѢ умереть. Родители мои соспоили при дворѢ ТерапскомѢ въ великой знаменности. Я была единый плодъ нѣжнаго ихъ союза, и всѣ желанія влюбленныхъ ихъ сердецъ, клонились къ моему благополучію.

Богатый и благородный юноша, появившійся среди своихъ сверстниковъ въ сіяніи, подобномъ упренней звѣздѣ предводительствующей блестящимъ небеснымъ воинствомъ, сватался за меня; родители мои съ радостію согласились на его желанія, и я повиновалась. Мы пристали уже къ браку, какъ по несчастію Маана, возлюбленная невольница, уговорила меня, въ маленькой бесѣдкѣ на самомъ краю нашего сада, воспользоваться оптимѣнно пріятною вечернею погодою. Внимай, тамъ напали на насъ вооруженные люди; АзарѢ, предводитель ихъ схватилъ меня, и увезъ въ сей крѣпкой замокъ, лежащей на холму.

ВскорѢ получилъ онѢ принужденное согласіе отъ родителей моихъ на нашу свадьбу. Нѣсколько времени тихій нравъ его и дружеское обхожденіе составляли мое щастіе; но какъ отецъ мой



мой — не знаю за какое преступле-
ніе — получилъ приказъ, выѣхать изъ
государства. Снялъ онъ личину ласковос-
тей, и оказался въ природной люлости
своей.

Шесть разъ солнце погружало зла-
тую главу свою въ волнахъ морскихъ, и
сположѣ возходило, и въ сіе время не
видала я оживляющихъ лучей его. Тюръ-
ма моя была самая мрачность; тяжкая
цѣпь придавляла меня къ холодной землѣ;
Азаръ давалъ мнѣ едва нужную пищу для
поддержанія дней моихъ, и отправлялъ
оную горечью словъ своихъ; ярость его
казалась умножающеюся отъ моего покор-
наго терпѣнія; напоследокъ осыпавъ ме-
ня ругательствами, былъ немилосердо,
по коль насытился слезъ моихъ.

Нынѣ призывая умягчающую руку
смерти, увидѣла вошедшую ко мнѣ въ
темницу Маану, разломившую мои око-
вы и сказавшую: бѣги, бѣдная Сафира;
иди куды хочешь, и опасайся впасть въ
немилосердыя руки, изъ коихъ я тебя
освобождаю.

Я принуждена была, слѣдовать со-
вѣту сему; ибо не имѣю прибѣжища,
ни родственниковъ, ни защитника.



Щастливый юноша, сказалъ я ей съ любопытнымъ взоромъ, имѣющій право на драгоцѣнный залогъ вашей вѣрности, конечно уже не есть въ живыхъ.

Мнѣ не извѣстна судьба его, отвѣчала она, его не видно спало въ томъ же день, какъ впала я въ руки его со-вмѣстника. Любви достойный Морадъ! естли предательствующій кинжалъ смерти, пререзалъ златую нить дней твоихъ, то ты не столь нещастливъ, какъ Сафира.

Онъ еще достоинъ зависти, сказалъ я, онъ живетъ въ твоёмъ сердцѣ, которое первымъ движеніямъ любви отъ него научилось.

Отъ словъ сихъ Сафирины щеки покрылись живѣйшею краскою цвѣтущихъ розъ. Выразительный, и при томъ непорочный взглядъ, просіялъ надежду въ мою восхищенную душу; я прижалъ ее съ радостію, которая сильнѣе была, нежели чтобы оную изъяснить возможно, къ груди моей; но какимъ ужаснымъ образомъ прервано было наше пріятное и проникательное молчаніе! Въ восторгѣ моемъ не примѣтилъ я, что вооруженные люди къ намъ спѣшили. Сафира ихъ увидѣла, старалась вырваться изъ моихъ объятій, и вскричала.

Вотъ



Вотъ лютой Азаръ ; бѣги , и дай
мнѣ въ пріятствующей рѣкѣ наилучшъ
спасеніе отъ его свирѣпства. Сказавъ сіе
упала въ обморокъ.

Я бросился съ жестокостію на не-
вольниковъ окружающихъ Азара ; онъ при-
казалъ щадить жизнь мою , и меня обез-
оружить. Между тѣмъ сей послѣдній
приказъ не толь легко произвешъ бы
можно , естли бь состояніе , въ коемъ ви-
дѣлъ я Сафиру , не лишило меня въ
сраженіи всего присутствія духа. Храб-
рость моя уступила нѣжному страху ,
чрезъ то овладѣли мною бѣдняки сіи ,
которыхъ бы въ прочемъ разсѣялъ я , по-
добно , какъ развѣваетъ вѣтръ легкую
пыль на горахъ ; и я приведенъ былъ съ
бездыханною Сафирою въ Азаровъ замокъ.

Первыя слова , кои появились изъ
устъ приходящей въ себя Сафиры , кло-
нились къ тому , что пеклась она о мо-
ей безопасности ; она просила въ трогая-
щихъ выраженіяхъ о моей жизни , и раз-
сказывала съ отважною холодностію о
отчаянномъ своемъ предпріятіи.

Азаръ отвѣтствовалъ толь ласково
и вѣжливо , что я на него взглянулъ , и
благородными и привлекающими чертами
лица его , былъ тронутъ. Чаятельно за-
мѣ-



мѣшилъ онѣ въ изумленныхъ взорахъ моихъ знаки сумнѣнія, въ разсужденіи чистосердечія Сафиры, ибо повелѣвъ невольникамъ отвесить ее въ ея комнату, сказалъ мнѣ смѣючись,

Я чувствую, великодушный незнакомецъ, что тебѣ не свѣдѣмы еще хитросплетенія женскаго пола, но ты могъ быль больше обмануть Сафиринымъ божественнымъ видомъ, чѣмъ истинною ея разсказовъ. Кто бы подумалъ, невѣдая, что зеленый кристалъ тихаго моря, часто можетъ буишуд пѣнишься, и грозить потибелію?

Справедливость сего уподобленія извѣдалъ я на щепѣ моего покоя; Сафиринна гордость и жестокосердіе равны неукротимымъ волнамъ. Я здѣлалъ ей нынѣ достойный выговоръ, и въ бурѣ спраспи своей ушла отъ меня, однакожъ произведеніе угрозъ своихъ не прежде исполнишь вздумала, какъ замѣтя, что готова уже рука спасти ее. Между тѣмъ я за избавленіе ее очень обязанъ, я прошу тебя, увѣнчать обязанность сію тощеніемъ у меня на нѣсколько дней; ты подъ симъ дружественнымъ кровомъ принявъ будешь соразмѣрно твоей заслугѣ и моей благодарности.

Про-



Простосердіє юношества, не легко даєть мѣсто помышленію недовѣренности. Съ восхищеніемъ принялъ я Азарово предложеніе; любовь моя къ Сафирѣ тѣмъ, что она уклонилась отъ истинны, не уменьшилась: я сравнивалъ противорѣчіе Азарова и ея повѣствованія. Азаръ признавался, что онъ употребилъ сprostоту, и крошкующу красавицу уподоблялъ я нѣжному цвѣтку, который при слабости вѣтеркѣ, сполькоже колеблется, какъ при сѣверномъ вихрѣ. Одно только мѣсто въ повѣствованіи ея, кое не могъ я отъ лжи наречь свободнымъ, была холодность, въ которой обвиняла она Азара, за тѣмъ что свидѣтельство собственнаго моего влюбленнаго сердца авозможности того противурѣчило.

Ты удивляешься, Царевичъ, что я предался любви порочноу, но ты не разсуждаешь, что существо любовной страсти съ первоначалии своимъ бываетъ въ душѣ чисто, и ни съ какимъ низкимъ прибавленіемъ несмѣшено, слѣдственно не имѣетъ въ себѣ, могущаго безпокоить осторожную совѣсть.

Въ сей безопасности препровелъ я многіе дни; во оныя укрѣпилось возрастающее мое дружество къ Азару. Никог-



да не взиралъ я на него завистливыми
очами солюбовника, но воспріалъ пвердія
знаки его склонности, съ благодарностію
зависти чуждающеюся. Разговоры наши
были длинны и обонмъ утѣшительны:
Иногда участвовала въ оныхъ и Сафира:
но хопя склонность сея было высочайшее
изъ моихъ желаній, но время мое въ при-
сутствіи ея шло не съ таковою ясностію,
какъ наединѣ съ Азаромъ. Подъ часъ
приписывалъ я болѣзненные движенія сѣрд-
ца моего безпокойству, чувствуемому о
состояніи, въ коемъ видѣлъ я Сафиру;
глубокая печаль покрывала прекрасное лице
ея, лучи любовію заражающихъ очей ея,
часто помрачались слезами; и не взирая
на Азаровы нѣжныя попеченія, казалась
она горестнѣе, нежели въ несчастный
день, когда я въ первые ея увидѣлъ.

Хопя не можно мнѣ было, не обви-
нять Сафиру за несправедливостъ носимого
ею омерзенія нѣ любви достойному Азару,
но сожалѣніе одерживало верхъ надъ упо-
реніемъ, и вливало на огонь масло. сожа-
лѣніе и любовь болѣе между собою сход-
ствуютъ, всѣхъ прочихъ чувствъ человѣ-
ческаго сѣрдца, ибо сии, двѣ крѣпчай-
шія пружины природы, и два главные
источника нашего ощущенія.

Иногда



Иногда подозрѣвалъ я Азара, что вліяніе обоихъ сихъ чувствованій дѣйствуетъ на самаго его. Необычайное пренебреженіе его, когда позволилъ онъ мнѣ водиться съ Сафиною, считалъ я сожалѣніемъ къ моей слабости; но послѣ находилъ я въ оспорожныхъ очахъ его и безпокойныхъ взглядахъ, несумѣнные доводы грызущей ревливости. Однакожъ не имѣлъ я довольно великодушія, опровергнуть для него болѣзненное мѣстничество; разумъ мой не прежде могъ пробудиться, какъ чрезъ крайнюю опасность.

Когда розы и лиліи здоровья начали мѣшаться на лицѣ Сафириномъ, Азаръ въ свидѣтельство радости своей, далъ родственникамъ своимъ, и домашнимъ великолѣпный пиръ.

Различными живыми красками разпещренныя полапки, разбины были на пріятномъ лугу, окруженномъ многими малыми деревцами покрытыми холмами, отъ коихъ смѣсь травъ, и игра нерукосажденныхъ цвѣтковъ содержалась въ бодрости. Множество было случаевъ, забавлять себя, и каждый могъ поклониться своей избратъ времени препровожденіе; женщины не исключены были изъ сего, и хотя лица ихъ завѣшены покрывала-



ватами, по присутствіемъ своимъ оживляли веселое сіе позорище.

Можешь бы въ шумѣ общаго радостія, нашелъ я случай, открыть Сафирѣ тайны сердца моего; есмь ли бы самъ оныя явственно разумѣлъ: или бы; лучше сказать, право спранныпримства и долгов дружества, не положило моимъ невольнымъ волнованіямъ предѣла, и не замкнуло устъ моихъ; но напоследокъ услышалъ я говорящую Сафиру; нерѣшимость и оспорожносты исчезли.

Сятебъ, сказала она, приди въ садъ, когда ночь будетъ на среди мрачнаго своего теченія, и дожидайся меня въ гробѣ; тамъ желаю я ввѣрить великодушному твоему сердцу таинство, крайнѣйшей важности для моего покоя.

Отъ словъ сихъ не былъ уже я самъ въ себѣ, и равно какъ бы ощутилъ себя въ новомъ существѣ: всѣ знаки жестокой спрасти вдругъ появились; я краснѣлъ, дрожалъ, глаза мои пылали исполненною надежды радостію; въ сердце моемъ трепетало безпокойство желанія, и въ безмолвномъ наклоненіи выразилъ и ей восхищительное повиновеніе.

Быстрые часы недовольно скоры были для желанія мыслей моихъ, часто обвинялъ



Являя солнце, кое по зависти укрочало
бѣгу свой, что бы задлишь мое благопо-
лучіе, но напоследокъ истекъ продол-
жительный день, и кончился по щастію
препоною моихъ казни достойныхъ ожи-
даній.

Когда Азаръ отдалъ повелѣніе учре-
дить столъ тайнаго удовольствія въ са-
момъ томъ же гротѣ, гдѣ льстилъ я
насытиться любовію, сказала мнѣ Са-
фира на ухо:

Судебъ, судьба, которыя воля всег-
да противится несчастной Сафирѣ, опре-
дѣлила; препровести ей ночь сію въ со-
обществѣ ея пирана; вмѣсто чѣтобъ вку-
сить наслаждающій разговоръ друга, но
можетъ быть случай не всегда возпро-
тивится пламеннымъ моимъ желаніямъ.

Кто испытывалъ уничтоженіе основан-
ныхъ надеждъ своихъ, тотъ только мо-
жетъ представить себѣ мое состояніе.
Я оставался долго и по возвращеніи оп-
туду Азара, безсловесенъ и недвижимъ,
и только ненавистные знаки нѣжності
оказываемой имъ Сафирѣ, ободрили меня.
Усыпленіе мое обратилось въ ярость,
кою Сафирины млещія взоры, и моего
великодушнаго угостителя дружескія об-
хожденія едва удержатъ могли.

Часть I.



но



Но бѣшенство мое проторглося за всѣ препоны, когда сія любви достойная пара удалилась на покой; я слѣдовалъ за ними нѣсколько шаговъ съ повицернутою изъ ноженъ саблею, и съ жаждущимъ крови ненавидимаго мною солюбовника сердцемъ, какъ послышалось мнѣ, что тлѣсь Локмановъ гремѣлъ во ушеса мои.

Куда ведетъ тебя позорная спрасть; о погибшій казни стоющій Саребъ? Дружественнаго угостителя умертвить ты хочешь за то, что не можешь вдругъ ограбить лучшее его сокровище? Возвратись изъ кривыхъ пущей заблужденія, и будь обманушъ, чѣмъ повергнись тебѣ съ разверстыми очами, въ пропасть злобы.

Либо моя возмущенная совѣсть заимствовала сей страшный звонъ, или премудрый дѣйствительно послалъ добраго духа, сказавшаго слова сіи; я остано-
вился, и объятый страхомъ, палъ я въ нескazanномъ ужасѣ омерзѣнія, сѣтованія и раскаянія на землю. Пребылъ я въ семъ положеніи, доколь помыслилъ, что еще не поздно, поправится, не разліялъ бальсамъ утѣшенія по уязвленной мысли моей. Я заключилъ по тому, выѣхавъ изъ замка Азарова, какъ только отворяшъ



дороды, не давъ себѣ времени, принести ему признанія толь худо употребленной благодарности.

Между тѣмъ служащіе мнѣ невольники, думали, что я ночь желаю препроводить въ гротѣ, и по угашеніи лампадъ удалились. Въ разсѣяніи мыслей моихъ, не зналъ я въ окружающей меня темнотѣ, куды обратить слѣды мои, я повергъ себя на дофу, и съ нестерпимымъ ожидалъ разсвѣту.

По маломъ времени услышалъ я входящихъ въ гротъ и приближающихся ко мнѣ людей. О! вотъ Сафира, говорилъ я въ себѣ, кто вооружилъ меня противу сей новой опасности? Могу ли я прятаться, когда меня ищетъ Сафира? Могу ли я отъ нея бѣжать?

Я опасался въ семъ сраженіи съ собою, коего слѣдствія толь неизвѣстны были, слышать волшебный Сафиринъ голосъ, и услышалъ вопіющую Маану.

Неблагодарный Азаръ, не старайся обмануть печаль мою прищворною твоею привязанностію; твои хитрыя слова подобный умѣренной и обманчивой весенней погодѣ. По обѣщанію щастливыхъ дней предала я тебѣ Сафиру, и туча проливностей была до селъ единственная нѣда мол.



Какъ несправедливыи твои жалобы, любезная Маана, ошлѣпствовалъ Азаръ, не осыпая ли я тебя угожденіями; ты здѣсь повелѣваешь, и пріемлешь болѣе почтенія и уваженія самой Сафиры.

Любовь одна мзда моя, любовь, подхватила Маана, но твое жестокое сердце не дастъ мѣста никакой спраси, кромѣ ненависти, питается ядовитыми ея скорпіями, и пропивилъсь познанію нѣжныхъ чувствованій.

Дай небо, вскричалъ Азаръ, чтобъ я таковымъ былъ, какъ ты меня изображаешь.

Такъ наказали меня въ послѣди Сафирины предлести, продолжала Маана, не за измѣну мою противъ ея, но за возчувствованное о ней сожалѣніе! Я ужаснулась силы слезъ ея; я основала надежду мою на безмѣрномъ отчаяніи; я разломилла цѣпи ея, чтобъ доставить способъ къ часто-призываемой ея смерти. Проклятъ ты будь, ненавистный Сагербъ! чрезъ твою невременную помощь живешь благополучно Сафира, а Маана лишена утѣхи, видѣть совѣстницу свою столько же несчастну, какъ саму себя; или по меньшей мѣрѣ быть любимицею Азара.



Спокойся, сказалъ Азаръ, естли Са-
фирино участіе утверждается на любви
моей къ ней, то тебѣ остается утѣ-
шеніе, что она несчастлива; и естли
ты можешь довольна быть моимъ дру-
жесвомъ, удобно тебѣ довольствоваться
онимъ безъ совѣстницы. Но выслу-
шай меня, я хочу открыть тебѣ тай-
нство, которое отъиметъ всѣ твое су-
мнѣніе.

Естли начало разговора сего возбуди-
ло мое любопытство, продолжалъ Са-
тебѣ, понеже я во всемъ касающемся до
Сафиры, бралъ участіе, и сіе участвова-
ніе умножалось явнымъ ея оправданіемъ,
то былъ я отчасу нетерпѣливѣе увѣ-
дать, сколь далеко потребна ей моя за-
щита, ибо хотя любовь можетъ быть
порокомъ, но великодушіе остается всег-
да добродѣтелию. Почему наблюдалъ я
глубокое молчаніе, и Азаръ продолжалъ.

Знай, любезная Мэна, что я нѣж-
ныхъ желаемыхъ тобою отъ меня чув-
ствованій, не могу имѣть ни къ какой
особѣ своего пола. Я такаяжъ какъ и
ты женщина, но безкомотно несчастнѣе,
нежели ты быть можешь, доколь судъ-
ба оставитъ тебя въ моихъ дружесвен-
ныхъ рукахъ.





Я родилась въ Ширасѣ (*), двойниш-
ная съ братомъ, такъ ко мнѣ сходнымъ,
что насъ одѣтыхъ въ одно платье ни-
какъ различить было не можно. По кон-
чинѣ родившейся моихъ оспалась я подѣ
надзираніемъ сего брата, который спа-
рался обыкновенное удаленіе пола моего
отъ общества учинить пріятнымъ, и по-
зволилъ мнѣ учаспивать во всемъ, чему
его научили.

Когда я окрѣпчала чрезъ суровыя упраж-
ненія, не потерявъ однако красоты мо-
ей, говорилъ мнѣ братъ мой слѣдующимъ
образомъ:

Когда я окрѣпчала чрезъ суровыя
упражнения, не потерявъ однако красо-
ты моей, говорилъ мнѣ братъ мой слѣ-
дующимъ образомъ.

Время уже, возлюбленная Гулруца,
пожать мнѣ плоды своего подражанія и
моихъ попеченій. Хотя древо жизни мо-
ей только лишь разцвѣтаетъ, но наску-
чилъ уже я ложнымъ сіяніемъ двора, и
глупою пышностію свѣта. Я жажду у-
бѣжи-

(*) Ширасъ извѣстенъ по искусному пину,
произносимому плодоносными тамош-
ними мѣстами. Онъ считается прекра-
снѣйшимъ городомъ въ провинціи Пер-
сидѣ.



бѣжища отъ воднующагося общества. Но
хотя заключеніе мое оправдѣтся высо-
кимъ твоимъ духомъ, однакожъ при-
мѣръ мой мало учинишь на тебя впечат-
лѣнія. Испытай по тому съ возлюблен-
нымъ братомъ, крайнѣйшій уголъ тво-
его сѣрдца: надѣнешся ли ты оборонить
чувствованіе свое отъ силы любви, или
противу снашь приманчивости сей спра-
си, коя только слабостію нашею под-
крѣпляется; а я хочу, вмѣсто того,
чтобъ предашь тебя тирану подъ свя-
щеннымъ именемъ супруги, доставишь
тебѣ всѣ удовольствія жизни, которыя
по мнѣнію моему больше соразмѣрны
будушь нраву твоему, чѣмъ для меня;
и особливостъ соспоянія твоего увеличишь
оныхъ цѣну. Словомъ, намѣреніе мое
клонится единственно къ тому, отдашь
тебѣ мое имѣніе, мой чинъ и всѣ права
моего пола: ты будешь содержана за
самого меня, и я распущу нынѣшнихъ
моихъ служителей, скажу родственни-
камъ, что послалъ тебя въ отдаленное
государство; и самъ удалюсь тогда въ
дичайшую пустыню.

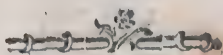
Сіе чрезвычайное предложеніе, изряд-
но сходствовало съ моею склонностію и
гордостію, чтобы я неохотно оное при-



няты могла; родство только противилось;
но какъ братъ симъ возраженіемъ не
могъ быть удержанъ, то освободила я
его отъ главной въ разсужденіи меня за-
боты. Прилѣжно послушалась я его со-
вѣта, и думала, что оный вырѣзанъ въ
моемъ сердцѣ; но вскорѣ узнала, обманъ
неразсуднаго моего чesполюбія.

Все произведено по учиненному распо-
ложенію; но хотя никто не подозрѣвалъ
о тайномъ нашемъ поступкѣ, однако по
отвѣздѣ брата моего не могла я побѣ-
дить моего безпокойства. Я мнила, каж-
дой человѣкъ испытываетъ меня, и я
убѣгала обманутыхъ его пріятелей, ишу-
щихъ моего общества. Наконецъ опре-
дѣлила я оставить опечество, и распо-
ложила жилище свое въ главномъ городѣ
Ирана, гдѣ мое извѣстное достоинство
и мое знатное богатство приобрѣли
мнѣ лестное преимущество.

Между юношами искавшими моей до-
вѣренности, нашла я Морада оныя до-
стойнѣйшимъ. Близкое обхожденіе вско-
рѣ обратило дружбу въ любовь, но лю-
бовь сія тогда была скрытна, что я цѣ-
лый годъ, щастливѣйшій въ моей жиз-
ни, съ удовольствіемъ покоялась на од-
нихъ только цѣлкахъ, кои скрывали про-
хвотъ подъ ногами моими.

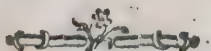


Во все сіе время ни однажды не приходили въ мысль наставленія брата моего, ибо ни одинъ знакъ, о которыхъ онъ предостерегалъ меня, не возбуждалъ во мнѣ страха.

Потомъ насталъ день, коего несчастный свѣтъ изгналъ щастливый покой изъ груди моей. Морадъ, котораго я могла читать во внутреннихъ его сердцахъ, былъ необычайно безпокоенъ; я спрашивала его съ предчувственнымъ ужасомъ о причинѣ, и онъ открылся мнѣ въ любви своей къ Сафирѣ.

При семъ непріятномъ открытіи смертельная блѣдность разпростерлась по лицу моему, и я обомлела въ рукахъ предмѣта моей неизвѣстной любви; но увы; потерянный другъ! пришедъ въ себя, увидѣла я по изумленнымъ его взорамъ, что онъ открылъ двойное мое тайнство; онъ обѣщалъ хотя хранить оное свято, но я пожалала отъ сего принужденнаго открытія толь горькіе плоды, что я ихъ безпрестанно оплакиваю.

Роса утѣшенія низпадшая съ устенъ Моратовыхъ, вмѣсто ободренія, привела мое сердце во ужасъ, и дальнѣйшее его поведеніе вогнало меня въ отчаяніе. Я видѣла, что онъ убѣгалъ меня, и заклю-



чилъ совершеніе къ своему браку, чрезъ
то искала я твоего знакомства. Глаза
твоя, любви достойная Маана, обманули
твое сердце; ты сняла на себя, удоволь-
ствовашъ мои намѣренія, и лишишь Мо-
рада его возлюбленной Сафиры; я награ-
дила тебя за оное всѣми знаками друже-
ства, кои могли подать облегченіе въ
твоей неудачливой надеждѣ. Для злопо-
лучной Гульруды было между тѣмъ съ
каждымъ днемъ умноженіе спраданія. По-
часу удивлялась ты удовольствію, ко-
торое вкушала я по твоему мнѣнію, ког-
да предавалась тщетной ненависти про-
тиву Морада, но сіе были мученія прет-
визимой любви, кою я претерпѣвала.
Темница, въ которую заключила я сего
врага покою моего, омерзненіе мое къ Са-
фирѣ, немилосердые мои противу ея
поступки; все сіе казалось тебѣ не есте-
ственной лютостію, но естли любовь
твоя извиняла мое поведеніе; то разумъ
твой теперь оное оправдаетъ. Морадъ
вѣдаетъ таинство, что Сафирина невин-
ность доселѣ безопасна; я не могу безо-
пасно возвратитъ ему вольности, не обна-
дежась въ его сердцѣ. Силы надежды,
самолюбіемъ въ существо наше влечас-
мыя, проводили меня, при каждомъ
моемъ



Идемъ Морада посѣщеніи, и при изходѣ
моемъ отъ него, послѣдовало мнѣ отчая-
ніе, и обращало шаги мои къ ненавистной
моей совѣстницѣ: его свирѣпство, мое
возбуждало. Онъ бываетъ глухъ при мо-
ихъ воздыханіяхъ, и я запыкаю уши мои
къ ея жалобамъ.

Небо воззрѣло съ сожалѣніемъ на сіе
ужасное позорище бѣдствія, и послало
Сатгеба, изгнать вредъ изъ сего жилища
слезъ. Изобильныя добродѣтели, болѣе
нежели мужескія пріятности сего велико-
душнаго чужестранца, сердце мое пере-
мѣнили, но моя новая страсть, доспой-
на новаго предмета.

Сатгебъ равно какъ и Морадъ ощу-
тилъ силу прелѣстей Сафириныхъ, и я
за то не досажую. Онъ научилъ сердце
мое любви не своекорыстной. Я взидала
на Сафиру, яко на злодѣйку, когда оспори-
вала она мнѣ склонность Морадову, по-
томъ учинилась моимъ другомъ со времени
когда стала обожаема Сатгебомъ, и однако
величайшее изъ моихъ желаній быть отъ
него любимой. Естли дѣйствительно
смертное существо сіе, совершившее та-
ковое чудо, то могу я еще быть щаст-
лива. Ибо молчаніе твое, любезная Маа-
на, доказываетъ мнѣ, что покой пріятъ
обрати-



обращно мѣсто въ душѣ твоей; и по-
тому могу я, чрезъ твое дружеское
испомоществованіе, въ лучшемъ предпріа-
тіи того, въ коемъ я обманулась, имѣть
надежду.

Морадъ имѣетъ несомненное право
на Сафиру; я казни достойная хищница
сокровища, отъ коего не имѣю пользы,
я кое могу опять возвратить, пристой-
ность одна долженствуетъ меня привеситъ
къ дѣйствию, коего справедливость не
терпитъ чрезъ нѣко ущербъ, что я обра-
щу его къ моимъ выгодамъ. Возьми сей
ключъ отъ подземнаго хода, коего тай-
ный входъ мое дружество тебѣ повѣри-
ло, онъ приведетъ тебя въ пещицу,
или лучше сказать въ полаты, гдѣ за-
пертъ Морадъ. Прежніе владѣтели зам-
ка взирали на оныя какъ на последнее у-
бѣжище отъ насильствующей власни, и
по тому въ спокойностяхъ оного и укра-
шеніяхъ были распочинательны. Ты най-
дешь тамъ, что моя единственная лю-
тость противу Морада оказана, только
въ лишеніи его вольности, или лучше ска-
зать, огорчали его одни взоры ненавиди-
мой Гульруцы.

Покажись ему его освободительницею:
отведи его къ Сафирѣ, подшверди, что
они



откроетъ онъ ей въ разсужденіи моего
пола; помощи имъ мгновенно бѣжать отъ
меня, и притворись охотною проводить
ихъ въ семъ бѣгствѣ, чтобъ избавитъ
отъ моего мщенія.

Я между тѣмъ буду имѣть бодр-
ственное око за Сагемъ, и искать уда-
лишь его отъ мѣста сего происшествія.
Сафира избавится чрезъ то болѣзненнаго
сраженія любви и чести; а Сагемъ, коего
добродѣтель часто побѣждалась страстію
къ ней, подвергнется разуму. Тульруца
таковымъ образомъ можетъ еще полу-
чить щастіе, для коего она лишается
преимуществъ вкушаемыхъ скрытіемъ ся
пола, и своему поспѣшествовать со всею
нѣжностію дружбы.

И такъ заподлинно сердце женщи-
ны, открывающее мнѣ довѣренность?
сказала Маана измѣнившимся голосомъ.

Ощущай сеплы можно чрезъ сіи
груды, отвѣтствовала Тульруца, и увѣрь
себя его чистымъ признаніемъ.

Умри вѣроломный, вскричала Маана,
умри и загладь шрамъ мое и твое пре-
ступленіе.

При словахъ сихъ бросился я на ярот-
спную пегольницу; но ударъ уже совер-
шился. Неждо вырвавъ я кровавый кин-
жалъ



жалѣ изъ измѣническихъ рукъ, и она ушла осыпавъ меня проклятіями.

Я взялъ Гульруду на руки, и вынесъ съ наступившею тогда зарею, изъ грога. Я развязалъ мой турбанъ, чтобъ остановить потокъ крови ея, какъ сто вооруженныхъ невольниковъ съ ужаснымъ крикомъ меня окружали. Маана ободряла ихъ бѣшенство, называя меня убійцею моего благодѣтельного угостишеля, и ихъ милосливаго господина.

Какъ ни смутила меня безстыдная ея клевета, но не преставаѣ я оказывать помощь опроверженной ею въ слѣпой ярости Гульруцѣ; тогда увидѣлъ я въ прѣпестѣ приближающуюся Сафиру; ужасъ и сожалѣніе мѣшалось во взорахъ ея. Во время приближенія моего къ ней, не смотря на прѣпятствіе невольниковъ, запирающихъ мнѣ путь, для открытія сей ненавистной тайны, повелѣла она имъ, отвести меня въ мрачнѣйшую темницу каменной горы лежащей въ нутри замка.

Тщетно противилась Маана ищущая ускоренія моею смертію сему приговору. Сожалѣніе и почтеніе учинили всѣхъ сердца подвласными Сафирѣ, напрошивъ безстыдная невольница имѣла мало друзей.

Та:



Таковыиъ образомъ избавленъ я ищу-
щихъ моего погубленія, но кровожад-
ныя ихъ сабли, не толь были остры,
какъ слова Сафиримы.

Ты, который подъ личиною чести
и великодушія скрылъ твои под-
лыя и злобныя намѣренія, вскричала
она, спрячься отъ стыдящагося дня, поди
въ бывшее жилище пигровъ, коихъ пре-
возмоу лютоспію, и ожидай за злодѣ-
ніе твое, изобрѣтениѣйшихъ мукъ.

На сіе помосительное укореніе оп-
вѣчалъ я крикомъ: добродѣтель можеиъ
предательствована быть и невинность
терпѣиъ. Но мстящее правосудіе осп-
раиъ уже стрѣлы свои противу недасп-
ной, коя свое уголовное преступленіе ум-
ножаеиъ позорною клеветою.

Больше не могъ я сказать. Прон-
зительный крикъ Мааны и шумъ про-
чихъ невольниковъ помѣшалъ миѣ, чтобъ
меня слышали, и при повтореніи Сафи-
рою приказа отвлеченъ въ пещеру. Тамъ
остался я, можно сказать, въ страшномъ
удиненіи, естлибъ не была при миѣ не-
винность и препорученіе въ волю всемогу-
аго. Оба вѣрныя сіи спутники, коихъ
уиѣшеніе ни злость ни насильство у насъ
похиатиъ не погуиъ, подкрѣпляли мой
сра-



сраженный духъ; въ прочемъ бы помышленіе о запачканной срамомъ смерти легко опровергло человѣческое бодрствіе.

Когда я въ разсужденіяхъ моихъ выговорилъ имя Сафиры, остановленъ былъ я незнакомымъ голосомъ, впадшимъ ко мнѣ сквозь расщелину пещеры, которой говорилъ ко мнѣ слѣдующее.

Слѣши великодушный Сагебъ, слѣши свободить Морада, и приобрѣсть въ немъ себѣ новаго друга. Слѣдуй Сафирину предводительству, по сабли наши отверзутъ намъ путь сквозь стражу сего ненавистнаго замка, или опустятъ любви достойнѣйшую и жестоко обиженную женщину въ ролею Тульруцъ.

Тульруца съ лишкомъ наказана, опивѣчалъ я, тщетно жертвовать Сагебу жизнию своею ко освобожденію Морада; ибо онъ самъ несправедливымъ образомъ заключенъ. Въ мгновеніе, когда предалъ онъ себя сожалѣнію, не остерегся онъ измѣны, и не вооружился противъ силы. Скажи мнѣ между тѣмъ, коимъ средствомъ я могу притти къ тебѣ; дабы мы соединясь, скорѣе могли достигнуть свободы.

Предпріятіе трудно, по недостатку нужныхъ къ произведенію сего орудій,
того



говори́лъ Мора́дъ; но е́стьли ми́лостиво́е
небо́ подкрѣпи́тъ твои́ силы́, уда́стся
намъ.

Въ Восточнѣй части пещеры е́сть
по́таенная дѣвь, сквозь кою́, може́тъ
бы́ть, мы дойдемъ другъ друга.

Я возложи́лъ надежду́ мою́ на силу́,
о́ которой говори́лъ Мора́дъ, и о́пворо-
ти́лъ тяжелѣй ка́мень. Въ ту мину́ту
бы́лъ онъ въ мо́ихъ объѣ́тіяхъ; но ка́къ
выхо́дъ пещеры́ наши́ мы крѣ́пко за-
перѣ́тъ, вывелъ онъ меня́ темны́мъ и
изкривленны́мъ хо́домъ въ вели́кой за́лъ,
кого́ драгоцѣ́нныя убо́ры отража́ли свѣ́тъ
мно́гихъ кри́стальныхъ ла́мпадъ, вися-
щихъ на по́толокъ, и не то́лько я́сное
пла́мя произво́дящихъ, но и прі́ятной за-
пахъ разпрости́рающихъ. Мы сѣ́ли на
богату́ю со́фу; почтене́е напо́лнило о́п-
кровенно́сть, свойственну́ю ста́рому дру-
жеству́, и мы разсказа́ли взаи́мно при-
ключе́нія, пода́вши́я случа́й къ нашему́
спече́нію.

Благо́родное Мора́дово се́рдце не мог-
ло уде́ржаться о́тъ сожа́лѣнія о́ плачев-
ной судьбѣ́ Гу́льруцы; мое́, ко́торое не
бы́ло сто́ль вели́кодушно, о́щу́щало меж-
ду́ тѣ́мъ прискорб́іе неудачна́го о́жиданія,
когда́ я свѣ́далъ, что та́инство́, ко́е мнѣ́



Сафира открытъ хотѣла, не въ томъ состояло, какъ уповала моя порочная надежда.

Сафира въ замѣшательствѣ прошедшаго дня потеряла любимую свою собачку; искавъ ее, дошла она пещеры, и услышала жалобы Морадовы; и въ краткомъ разговорѣ открылись и объяснились о ненавистномъ таинствѣ судьбы своей; Сафира приложила мнѣ великія похвалы, и обѣщала Мораду уговорить меня, чтобъ снялъ я на себя его освобожденіе.

Когда Морадъ окончалъ свое повѣствованіе, вскричалъ я: и такъ оклеветаніе подлой невольницы затмило господственное сіяніе, въ каковомъ Сафира разумѣла Сагеба! Тако прогоняетъ изъ дебелыхъ паровъ земли возстающая непогода орла опъ свѣтлыхъ лучей солнца.

Будь справедливъ, сказалъ мнѣ Морадъ, разумѣй жестокое въ словахъ Сафиры, яке умноженное выраженіе особы, неумѣющей притворствовашь, и считающей, однако по за нужное. Сафира предвараена мною о полѣ Гульруцы и о любви Мааны къ минимому Азару, она увѣряется въ томъ конечно; но можно ли въ мгновеніе слабую и предразсудками обѣящую мысль извлечь опъ мечты. Она



видѣла, что лукъ опасности напряженъ на тебя, и думала, что стрѣла приговорна-
то ея гибна, можетъ быть, спасетъ тебя
отъ своею полезной злости и слѣпой ревно-
сти. Она послала тебя въ пещеру, гдѣ
я тебя дожидаясь въ надеждѣ, что мы
отвратимъ препятствіе, насъ разделяю-
щее, и совокупно защитимся, когда она
явно за тебя вступающа не можетъ.

Я съ радостию пріемлю такое велико-
душное утѣшеніе, сказалъ я Морадѣ,
искреннее дружество, душевая забота не-
удачной любви; да, если позволишь
ты мнѣ, наложить себѣ священное имя
друга, кленусь тебѣ, что само завидное
Сафирино овладѣніе не поколеблетъ меня
опровергать изреченное почтеніемъ и
склонностию.

Равныя чувствованія влагаютъ въ ме-
ня равныя намѣренія, подхватилъ Морадѣ;
но я предвижу, что должно мнѣ выдер-
жать болѣзненный опытъ. Довольно вѣ-
даю я, что право мое на Сафирино сер-
дце основано на дѣтскомъ повиновеніи, и
я охотно уступаю оное, когда швое,
какъ чаю я, произошло отъ склонности.

Я расположенъ былъ дать свободное
меченіе моей благодарности, но услыша-
ли



ли мы, очень знакомымъ голосомъ произнесенныя слова сіи.

Окончайте ненавистный вашъ споръ, ни кто изъ насъ не будетъ владѣть Сафирою. Щестіе недоспанется въ часть сердцу, неимѣвшему жалости къ Гульруцъ.

Это сама Гульруца, вскричалъ Морадъ, и отдернулъ багряный занавесъ, скрывающій дверь, выработанную изъ высиленной спали сквозными рѣшетками.

Какая непріязненная сила, вопіялъ я съ моей стороны, позволяетъ мерзвымъ возвращаться изъ пропасти, насъ оплучающей, дабы гнать невинность? — Нѣтъ, подъ видомъ сего страшнаго лица, зримъ мы не ложно настоящаго Азара.

Такъ, я оскорбленный человѣкъ, котораго ты имянуешь, отвѣчалъ Азаръ, я оскорбленъ собственнымъ своимъ неразумкомъ, что дозволилъ сердцу женщины, предоставленному людской превращенности, собственную надъ нимъ власть. Но какъ изъ подслушаннаго вашего признанія познаю, что честь нещастной сесипры моей осталась непорочна, что не должно вамъ доброе имя ее попираеть ногами, ни поносить хладный ея прахъ.

Окон-



Окончавъ сіе ушелъ онъ , оставя насъ въ безмолвномъ изумленіи.

Теперь , сказалъ Морадъ , не должно намъ при видимой опасности быть празднымъ : хотя я тщетно искалъ дверей , выводящихъ къ ближнему лѣсу , кои ми вошелъ я въ сіе мѣсто , когда меня подложное посланіе отъ Сафиры обмануло ; но можетъ быть двое будемъ мы въ томъ щастливѣе , или найдемъ другой выходъ , такъ какъ изъ пещеры , про который безъ сумнѣнія Тульрудъ сама не знала. Сафира пребудетъ нашей защиты , она предоставлена мщенію неистоваго Азара.

Или любви его , примолвилъ я вздохнувъ.

Воспаленны сими двумя печальными предумотрѣніями , провели мы цѣлыя три дни въ безплодныхъ поискахъ. Увидѣвъ невольника , подающаго намъ сквозь желѣзную дверь пищу , рождалась и упала надежда наша попеременно ; напоследокъ нашли его мы , къ прозьбамъ нашимъ толь же нечувствительна , какъ каменную гору , въ которой были заключены.

Морадъ по долговременному пребыванію при дворахъ , вѣдалъ , что своеко-



рыстныя сердца не прогаются ни благоприспийностию, ни жалоспийю; и такъ употребилъ онъ средство, кое удобно повредишь весь родъ человѣческій; онъ общалъ золото; но и сей мешалъ, коего блескъ къ шоль многимъ злодѣянїямъ влечетъ, потерялъ въ семъ не умолимомъ невольникъ свое дѣйствіе. Сафиринъ состояніе осналось намъ нескѣдомо; даже чшо и о Гульрудъ спрашивая, не получили отвѣта; ибо, хотя и видѣлъ я смерть простертую надъ главою ея, но можно было надѣяться и выздоровленія.

Какъ время, по обыкновенію, возвратило намъ полное употребленіе разума, предали мы страхъ и упованіе наше въ руки провидѣнія, и искали печальные часы уяснить разумными разговорами.

Морадъ имѣлъ презрядное понятіе о человѣческихъ мысляхъ, а я упражнялся въ свободныхъ наукахъ: и такъ наставляли мы другъ друга, и научались взаимно. Въ повѣствованіи моемъ удивлялся онъ больше моему совершенному убѣжанію изъ сѣтей Зороаспировыхъ, чѣмъ дерзости, меня во оныя повергшей.

Ты оказываешь великое приспираспие ко мнѣ, сказалъ я ему, еспили извиняешь погрѣшность мою; я довольно видѣлъ



дѣлѣ опасность. Я зналъ, что суетвѣріе есть чудовище совѣмѣ иного свойства, противу всѣхъ дикихъ тварей; ибо коль страшно оно въ рожденіи, столь презрѣнія достойно въ возрастѣ; время припугиваетъ его убійственными когти, и обращаетъ шонкій, проникающій пламень его дыханія, во вредный дымъ, на самого онаго упдающій.

И такъ ты держишѣ сіе описаніе, говорилъ Морадъ съ улыбкою, за щитъ непроницаемый. Нѣшѣ, примолвилъ онѣ, сила воображенія нарисуетъ предметы столь твердыми красками, что разумъ нашѣ, въ случаѣ обращенія на оныя нашего примѣчанія, очень часто впадаетъ въ оковы любви или страха. Кисть разума предлагаетъ гораздо искреннѣйшія и не столь опасныя представленія. Человѣкъ любитъ новостѣ; въ цѣлѣ юности гоняется и ловитъ онѣ оную желантельно; и часто хватаетъ лишь тѣмъ ся, когда уже жизнь его къ концу наклоняется. Размышленіе прогоняется, предразсудокъ занимаетъ его мѣсто, и прерождается упорствомъ. Когда гордость невѣжества возвысится тоненіемъ, то нѣшѣ уже средствъ, кромѣ данъ ей встарѣть.



понеже тѣмъ только можно свободиться сего потомства,

Какъ нашъ премудрый Царь увѣренъ въ сихъ истиннахъ, то пускаетъ мимо глазъ только старыя заблужденія, но новымъ ученіямъ Зороастра сильно прошивиться: однакожъ никогда невооруженъ прошиву ихъ силу власти, только изгоняетъ учениковъ сего обманщика отъ двора; чрезъ что противопоставитъ страсть естество: а потому мало честолобивыхъ будетъ ревнительныхъ къ толку, который не столько имѣетъ знаменитости, чтобы явно за оный наказывали. Къ несчастію нашей дражайшей Сафиры, родители ея надлежатъ къ малому обществу неразсудныхъ. Они предались заблужденію, и лишили чрезъ то ее природнаго покровительства, и ты - - - заслуживаешь побѣдою надъ онымъ, спасти сію цвѣтущую розу, доколь она неувяда.

Таковыми разговорами раздѣляли мы время, и уже прошелъ цѣлый мѣсяцъ, что мы наши обыкновенныя исканія выхода темницы безъ пользы производили, какъ возмущены мы были отвореніемъ желѣзной двери. При неожиданомъ стукѣ обнялъ меня Морадъ, обнажилъ свою саблю, далъ мнѣ свой кинжалъ, и сказалъ:

Иди



Иди любезный другъ! продадимъ дорого невинную кровь нашу.

Въ таковомъ намѣреніи шли мы впередъ, но увидя Сафиру, только двумя невольниками провождаему, уронили изъ рукъ оружіе. Взоры наши питались на прекрасномъ лицѣ ея, и сердца наши пренесали отъ несказанной радости; между тѣмъ вошла Гульруца. Она въ обыкновенномъ плащѣ пола своего казалась полнымъ мѣсяцемъ на ясномъ небѣ; провождалъ ее почтенный мужъ, въ коемъ Морадъ узналъ отца Сафирина.

Вскорѣ за тѣмъ слѣдовалъ Азаръ, который поспѣшными шагами и съ гнѣвнымъ видомъ приблизился къ Мораду. Смотри, глупый Морадъ, сказалъ онъ, обѣихъ сихъ дѣвицъ, коимъ природа столь равно раздѣлила дары свои, что безпристрастный цѣнитель не можетъ рѣшить о нихъ выбора. Одна предмѣтъ твоей любви, незаплаченной любви, а другая несправедливой ненависти. Освободи въ сіе мгновеніе Сафиру отъ обязательства ея общанія, она должна соединиться съ Сагемомъ, къ коему открыла склонность; прими вѣрную Гульруцу, которая сердце всегда въ любви къ тебѣ было постоянно, и только отъ жи-



ваго возрѣнія на Сагеба измѣнилась, въ случаѣжъ противленія твоего, вѣчное заключеніе будетъ казнь твоя.

На слова сіи искалъ Морадъ съ запальчивостію, явственна на лицѣ его оказавшеюся, брошенную свою саблю, но увидя, что взята она невольникомъ, здѣлся онъ какъ левъ, коего яроснь еще возрастаетъ, когда найдетъ себя запущанна въ сѣняхъ охотничьихъ.

Азаръ, сказалъ онъ, твоя вѣроломная сестра могла бы удержатъ тебя отъ столь подлыхъ угрозъ. Коликокрашно омывала она слезами своими желѣзныя двери, служившія ей защитою отъ гнѣва моего, сколько разъ общала она отворить ей, хотя я малое окажу согласіе къ презираемому согласію, кое ты мнѣ предлагаешь дерзашъ; когда я къ полученію моея вольности ни на минуточку хотѣлъ притвориться, хотя обманъ истинная есть изда измѣишь, то какъ ты думаешь, что покорюсь я твоимъ подлымъ угрозамъ? Нѣтъ, смерть и темницу предпочитаю я Гульруцѣ. Можетъ ли какая изъ дерзкихъ женщинъ, испытавшая подобную судьбу, и презираемая мужчиною, употребить инныя оружія, кромѣ приличныхъ полу ея, кро-
шо-

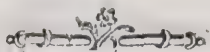


тоспи и благонавія. Напрошивъ щасіе не долженствуетъ ли быть наградою Сафириныхъ пріятныхъ добродѣтелей! Я оставляю ее Сатбу, и еслили только могу соединить руки обихъ сихъ предмѣтовъ любви моей и дружества, презираю потѣмъ жестокія удары злобы и мщенія.

Морадъ изрекъ сіе съ жаромъ, Азра и Тулруцу приведшемъ въ замѣшательство; онъ приблизился къ Сафирѣ, взялъ прекрасную ея руку и хотѣлъ вложить въ мою, какъ отецъ СаФиринъ ставъ между ихъ, сказалъ:

Государь мой! удержи токъ поспѣшнаго и неодуманнаго твоего великодушія. Сатбѣ долженъ прежде произвести справедливое дѣяніе, нежели соглашусь я на соединеніе его съ Сафирою: онъ долженъ загладить поношеніе, оказанное имъ святому Зороаспру, признавъ святость его ученія, и принявъ его вѣру, и тогда помышлять о бракѣ съ нею.

Румянецъ гнѣва покрылъ лицѣ мое, и предвѣщалъ ему отвѣтъ мой, какъ Зороаспръ самъ показзлся. Во взорахъ его была притворная умѣренность, и принужденное дружелюбіе сидѣло на устахъ его.



Я отвергаю твою неразумную ревность, сказалъ онъ отцу Сафирину, истинна не требуетъ подпоры искушенія. Я отпускаю дорогому моему Сагебу поползновеніе, отъ предразсудковъ воспитанія произшедшее; и если дасть онъ обѣданіе пробытъ у меня шесть мѣсяцевъ, чтобы я исподоволь могъ доказать ему заблужденіе его, то дарую его сею вольностію Сафиры и Морада.

Тутъ остановленъ былъ Сагебъ восклицаніемъ царевича Церира.

Коль часто неразумно бываетъ коварство! Коль щастливъ былъ ты Сагебъ, имѣя возможность овладѣть божествомъ души твоей, и освободить своего друга соглашеніемъ на прозбу, готовящую тебѣ новое торжество, и новый стыдъ обманщику.

Я такъ же бы, какъ и ты думалъ, сказалъ Сагебъ, если бы справедливая недовѣренность къ самому себѣ память прошедшей опасности не умножила, и не противу спала любви, гордости и самому священному дружеству; когда бы благовременно не извѣдалъ я, что малѣйшая нерѣшимость въ вещи справедливости измѣна есть, и отдается въ казнь лжи. Между тѣмъ должно при-



признаться, продолжалъ онъ, что боязненное самосраженіе длилось нѣсколько мгновеній; ибо основанія, говорящія за мои желанія, были очень явны, и чрезъ побужденіе страстей сильный перевѣсъ получили. Но по щастію обратилъ я тогда глаза мои на Морада; я видѣлъ, какъ его блистали гнѣвомъ за мою подлую нерѣшимость. Его великодушное намѣреніе, означенное во всѣхъ чертахъ его, возвращало меня на путь. Предложеніе дѣлаемое мнѣ его взорами, оживило меня, примѣръ добродѣтелей его воспламенилъ меня, и я вскричалъ: Зороастръ! я отвергаю твои обманчивыя предложенія; ибо добродѣтельная и любви достойная супруга, и дорогой и достойный другъ преслауютъ быть величайшими сокровищами, когда совѣсть за достиженіе и сбереженіе оныхъ долженствуетъ платить порочную цѣну. Ни когда слухъ мой не заразится соглашеніемъ сердца моего съ ядовитымъ дыханіемъ безбожія, ни когда твое гнусное кумирслуженіе, твой суевѣрный огонь не оскорбитъ паки очей моихъ.

Я никогда, прервалъ слова мои Зороастръ, сложившій всѣ припворства, и пѣнащійся злобою, никогда ни воспор-

же-



жествуешь ты новымъ симъ хуленіемъ Азаръ, продолжалъ онъ, возми Сафиру отъ руки моей, и въ награду рбености твоей въ разпространеніи истинной вѣры, которой жертвовалъ ты своею любовію, хочу я возвысить сестру твою честию моего ложа. Мы будемъ поржесничивать браки сіи во очахъ сихъ окающихъ защитниковъ мнимыя правды.

Да ——— еспьли они въ томъ не воспреняпствують тебѣ, вскричалъ Мораль; когда лицемѣрство и подлость дерзнутъ выдержатъ ярость истинныя. Сказавъ сіе вырвалъ онъ у близъ сполщаго невольника саблю; а я послѣдовалъ его примѣру.

Азаръ съ полною невольниковъ своихъ началъ уступать намъ, спалъ за желѣзные двери, и пропивилъ, хотя нашей запальчивости, но слабо, какъ Зороастръ возвысилъ голосъ и сказалъ; тебѣ священный огонь оставляю я казнь сихъ хулителей! лиши ихъ сіяющаго твоего изліянія, и повергни въ сіе мгновеніе во тьму вѣчную.

По словахъ оныхъ покрылъ насъ густой шуманъ; и загасилъ всѣ лампы: земля разверзлась подъ нашими ногами, и казалось, что мы низпали въ пропасть.

При-



Пришедъ въ себя, нашлись мы по полѣ зарышья въ песку, и въ поля низкомъ мѣстѣ, что головы поднятъ не могли прямо. Но мы были вмѣстѣ, и Морадъ схватилъ меня за руку.

Сколь мало, сказалъ онъ, разумѣсть по щастію злый смыслъ о истинномъ добрѣ! соединеніе съ другомъ, хотя бы было то въ смерти и гробѣ, есть утѣха, подлымъ и злоправнымъ неизвѣстная.

Да, отвѣчалъ я, они не понимаютъ, что безопасность, равно какъ великодушіе, онѣ дружелюбія сообщаются взаимно.

И отважность равномерно, примолвилъ Морадъ. Предъупредимъ сей страшный ужасъ смерти, къ коему осуждены мы. Доколь млеющая природа не затмитъ нашъ разумъ, и неослабитъ взаимную нашу склонность, проліемъ собственными руками, еще кипящую чистыми и благородными намѣреніями кровь нашу, прольемъ ее предъ тѣмъ, копорый далъ живошъ намъ, и владѣетъ нашими днями, пропизу воли тѣхъ, кои присвоютъ себѣ власть его.

О другъ мой! отвѣчалъ я, какъ можешь ты въ одно время сію вышнюю силу признавать и отвергать? Вспли она



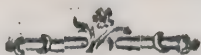
не опредѣлила еще насъ къ смерти, то вся злость созданныхъ существъ на жизнь нашу слаба; и вѣдаешь ли, что можетъ въ сіе уже мгновеніе легіоны Ангеловъ, ожидающихъ его повелѣній, разсѣкаютъ быстрыми крылами своими дрожащій воздухъ, къ намъ спѣша на помощь. Подумай, что покореніе воли небесъ всегда сопровождается спокойствіемъ, раскаяніемъ и пропавшій неразлучный спутникъ опчаянія; дай мнѣ несчастное оружіе, коимъ вооружилъ ты себя къ справедливому защищенію; ибо хотя и увѣренъ я, что прилупится оно невидимою рукою, когда почная воля Всевышняго владѣтеля желаетъ спасти насъ, но я не могу выдержавъ помышленія, чтобъ возможно было мнѣ замараться дражайшею твоею кровію.

Морадъ, тронутый моимъ состраданіемъ, предался моимъ прозваніямъ, и былъ тотчасъ награжденъ за дружеское свое повиновеніе.

Вдругъ двери отворились, и Гулруца стояла предъ нами съ Фанеломъ.

Морадъ, сказала она: для вольности, которую тебѣ возвращаю, для друга, коего приобрѣлъ ты чрезъ дѣйствія слѣпой страсти моей, прости мнѣ изступленія, справедливо тобою проклинаясь.

Сарабъ,



Сятебѣ, взирай на сіе, какѣ на знакѣ благодарности моей и признанія — ты ослабилъ ударѣ, направленный въ сердце мое, ты учинилъ убійственной поднятой на меня рукѣ остановку. Не причитай мнѣ, чтобѣ я толь худо заплатила твои ласки. Братѣ мой посланѣ былѣ отѣ Зороастра, гнать тебѣ; я сообщила ему о несчастіи случѣ истинное извѣстіе, я учинила въ преступленіи моемѣ чистосердечное признаніе; но ложная гордость, лютость, и болѣе, нежели все то суевѣрство, едѣлали его неправеднымѣ. Между тѣмѣ не безпокойсь о Сафирѣ, Гульруца удержи въ привыкшую къ ней отвагу, доколь она пропыву всѣхѣ, которыхѣ вы оскорбили и обругали, найдется въ безопасности, и прежде умретѣ, нежели допустить ея бывшѣ жертвою жестокости.

Сказавъ сіе, вывела она насѣ путь, котораго мы толь долго тщетно искали, въ лѣсѣ. Тамѣ оказали мы ей обязанную благодарность и распались.

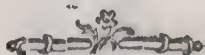
Мы спѣшили въ Гератѣ, откуда Морадѣ послалѣ искуснаго и вѣрнаго невольника примѣчать, что произойдетѣ въ замкѣ. Сей привезѣ намѣ пріятное извѣстіе, что Сафира и Гульруца въ ночь нашего освобожденія ушли; и Азарѣ, который объяви себѣ



сообщникомъ Зороастра, не могъ показываться явно, разослалъ невольниковъ искать насъ, подозрѣвая, что мы находимся вмѣстѣ съ ушедшими.

Когда безбожіе удерживается бродягами страха, тогда оно опасно, нежели въ свободномъ своемъ теченіи; оно по тому часто изобрѣтаетъ средства, коихъ и предвидѣть не можно, для сего просилъ я Морада оставить Теравъ, и путешествовать со мною. Въ началѣ предствленія мои были бесполезны. Огонь гнѣва пылалъ въ его сердцѣ, и онъ не издыхалъ, кромѣ страшнаго мщенія.

По чему искалъ я напасть на него съ стороны великодушныя гордости. Враги наши, говорилъ я, довольно подлы, чтобъ можно было ожидать отъ нихъ соразмѣрнаго чести удовлетворенія, и много думать, чтобъ предать ихъ въ руки власти. По тому останемся мы въ опасности тайнаго поноса измѣны, но гораздо благоразумнѣе сдѣлаемъ, оставя зло собственному грызущему помышленію, и ярость безплодныхъ поисковъ въ сердца сихъ нечестивыхъ. Мы теряемъ надежду, видѣть когда нибудь Сафиру; а можетъ быть благоклонное участіе или провидѣніе доведетъ насъ къ ея пребыванію. Я



Я уступаю твоимъ убѣдительно-
основаніямъ, другъ мой! отвѣчалъ Мо-
рдѣ. Наказаніе Зороастра и Азара ку-
пится дорого, еслии будетъ намъ сподру-
жить малаго спыда, или когда противо-
сѣнить тому защищеніе любви достой-
ной Сафиры, и, можно прибавить, и ве-
ликодушной Тульруцы. Послѣднѣе до-
бродѣтельное дѣйствіе сей несчастной
сестры Азаровой, очистило для ней мѣ-
сто въ моемъ сердцѣ, которымъ вла-
дѣла она во время, какъ пріятнымъ и
кропкимъ обхожденіемъ подъ именемъ
брата своего сыскала мое дружество.
По истиннѣ Тульруца есть достопамят-
ный примѣръ, что возвышенная душа,
хотя овладѣнна будетъ жестокостію спра-
стей, но ненадолго останется въ паденіи,
и часто совсѣмъ неожиданно, возсіяетъ
новооживленными лучами.

(*) Великое и прекрасное Королевство Туранъ, кое отъ Грекоу, Согдиана наывается, принадлежало прежде къ Персидской Монархii, но отдѣлено отъ онаго Царемъ Феридуномъ, при раздѣленii обширнаго плаубнiя своего между сыноуеи



шли мы во оное путь нашъ въ препровожденіи нѣсколькихъ избранныхъ невольниковъ, неоставляя дорогою освѣдомляться о Тульруцѣ и Сафирѣ.

Надежда наша наипаче сихъ прекрасныхъ бѣглянокъ во время пущи, не вѣсье была не основательна. Тульруца могла разумно заключить, какъ заблужденіе Зороастрово разпространилось въ Иранѣ, то оставалась опасность, въ которомъ бы мѣстѣ сего Королевства ни избрала она себѣ прибѣжище, встрѣпнись съ измѣнниками; напротивъ Туранцы питали великую ненависть къ мнимому пророку древнихъ своихъ непріятелей, и можно было у нихъ жить безъ опаснѣе.

Сіе національное огорченіе усматривается опѣ нѣкоторыхъ за преграду, не допускающую сообщать другъ другу своихъ пороковъ. Но какъ можетъ вещь сама по себѣ злая, произвести нѣчто дѣйствитель-

ствитель-

его. Сей раздѣлъ былъ источникъ пражды между Иранцами и Туранцами, производящихъ имянованіи свои отъ Королей Ирага и Тура, и коихъ взаимная ненависть тѣмъ была закоренѣе, что утѣрждалась на точныхъ и продолжительныхъ доказательствахъ.



ствительно доброе? Можетъ ли змѣя
высидѣть голубей? Самсе имя враговъ
остригъ жало подражанія, а сіе подра-
жаніе въ человѣческомъ родѣ вообще естъ
зависть, и обыкновенно прилепляется къ
худымъ предмѣтамъ, кои суть истин-
ная ея пища. Когда по тому спрана ка-
ковая видигъ у другой, которая ей про-
тивится, возстающія новыя пороки или
глупости, съ начала сильно вопіетъ про-
тиву оныхъ, но ненадолго, и выводитъ
сама на свѣтъ чудовище, еще мерз-
остнѣйшее ея проклинаемаго.

Продолжительныя и жестокія вой-
ны между Ирана и Турана доставляющіе
намъ многія примѣры сего рода. Однако
тогда, какъ мы съ другомъ моимъ пе-
реправлялись за рѣку Геонъ (*), жили
они въ мирѣ.

Едва вступили мы въ неизмѣримую
долину Маваннахаръ, то нашли подтвер-
жденіе пословицы: когда ястребъ съ
орломъ живутъ въ мирѣ, то на самихъ
себя обращающіе свои когти.

Сія пріятная долина не имѣла уже
садовъ естественныя своей прелести:

Ж 3 жур-

(*) Рѣка Геонъ есть древній Оксъ, которую
Греки часто называли Баетрономъ.



журчащія ея потоки не могли украшаться чистою водою, оживляющею цвѣтущіе берега: изобильное дно не являло ужѣ всегда зеленѣющихъ и свѣжихъ ковровъ, она текла кровію, и покрывалась разтерзанными человѣческими тѣлами.

Освѣдомляясь о причинѣ сего ужаснаго позорища, узнали мы, что возбунтовавшіеся подданные воспали противу Государя, и что по нѣсколькихъ жестокихъ сшибкахъ на Парасангу отсюда разстояніемъ, производилъ рѣшительное сраженіе.

Юныя сердца наши воскипѣли желаніемъ чести, мы поспѣшили на побоище, и прибыли въ самое то мгновеніе, какъ войско Королевское пришло въ замѣшательство, и самъ онъ окруженный непріятелями, въ крайнѣйшей былъ опасности, потерять жизнь или свободу.

Сабли наши отверзли намъ путь, мы приблизились къ малому числу рапниковъ, защищающихъ своего Монарха, и Морадъ кричалъ онымъ:

Государь! крылъ побѣды распростерты надъ священной твоею главою: пришла помощь отъ Ирана. При семъ возглашеніи, подтвержденномъ нечаяннымъ нашимъ прибытіемъ, бунтовщики объя-
тыя



тѣхъ поразительнымъ страхомъ, начали отступать, вѣрныяжъ подданныя напротивъ почерпнули новую смѣлость, и съ двойною отважностію возвращались на битву.

Морадъ ощутивъ щастливую удачу своего обмана, повпорялъ радостную вѣсть сію по всѣмъ звѣздамъ, остановилъ бѣгущихъ и предводительствовалъ ими съ храбростію славнаго Рустема.

Какъ Король не совсѣмъ еще освободился отъ разъяренныхъ враговъ своихъ, то я сражался близъ его, и имѣлъ кратное щасіе, защититъ его отъ опасѣйшихъ нападеній; Морадъ подоспѣлъ къ намъ вскорѣ, преслѣдовалъ съ своими выгодами, и одержалъ совершенную побѣду. Иныя возмущители спаслися бѣгствомъ, прочіяжъ положили оружіе, просили пощады, и выдали взятыхъ въ плѣнъ, между коими находился Везиръ предводительствовавшій войскомъ.

Король Афрасіабъ, торжественно входя въ городъ Цаминъ (*), нашель, что сею нечаянною щастіа перемѣною долженъ только одному Мораду и мнѣ, по

Ж 4

чему

(*) Въ окрестностяхъ Цамина скрываютъ лучшую манну надъ всею Азіѣйскою.



чему взиралъ на насъ, какъ на существа
чрезбесственныя. Но какъ мы съ ве-
ликимъ трудомъ избавили его отъ сей
ошибки, то благодарность его была без-
предѣльна. Однакожъ сердце его имѣло
ко мнѣ нѣкоторое пристрастіе; онъ по-
читалъ въ Морадѣ своего благодѣтеля,
но меня любилъ, какъ друга.

Преизящныя свойства сего Государя
учинили мнѣ Монаршую его щедрому дра-
гоцѣннѣе: равность возраста и нравовъ
произвели тотчасъ довѣренность, рѣдко
случающуюся между Государемъ и част-
нымъ человекомъ. Великодушный Морадъ
радовался о моемъ возвышеніи, которое
однако неусыпляло моего разума, коль
ми нравилось моей суешности. Можетъ
охраняла меня только любовь къ Сафирѣ,
коею сердце мое было занято, и по ко-
торой вздыхало; отъ сего скрытаго
камня честолюбія, можетъ быть, недо-
стигъ я еще тѣхъ лѣтъ, чтобъ най-
ти оное столь опасно, каково оно въ
среднемъ возрастѣ. Но какъ сладкое ку-
реніе ласкательства безпрестанно окружа-
ло меня; какъ блистающія лучи славы
сіяли надъ моею главою, думалъ я, нахо-
дить себя щастіемъ моимъ восхищенна;
и сіе мнѣніе предоставило меня новымъ
иску-



искущеніямъ, но кои гораздо были легче
всѣхъ до той мною выдержанныхъ.

Молодая Королева при гордости крас-
соты, имѣла желаніе надѣ духомъ Коро-
ля супруга своего владѣть неограниченно;
но сей соединялъ весьма премудро угож-
денія, надлежащія къ нѣжностямъ су-
пружества, съ приличнымъ Монарху по-
стоянствомъ. Онъ тогдашняго Везира сво-
его воздвигъ въ сіе достоинство, не спра-
шиваясь съ честолюбивою Королевою, и
нашедъ онаго повѣренности своей достой-
нымъ, поручилъ ему мѣсто оное, на всѣ
пронски и обвиненія въ нещастливыхъ
произшествіяхъ не взирая. Но какъ крошъ
не можетъ имѣть понятія о остромъ
зрѣніи орла, такъ не достигаетъ мрач-
ность злобы прониканія премудрости, и
приписываетъ всѣ разумныя опредѣленія
слѣпому случаю. Равно воображала Коро-
лева, что старая склонность въ сердцѣ
Афрасіаба должна будетъ уступить мѣ-
сто новой; по чему думала она, въ склон-
ности мною получасмой, и въ стремленіи
къ нераздѣлимой власти, кое мнѣ при-
своила, найти средство къ устройству по-
гибели Везира; и безъ сумнѣнія не была
она безъ надежды, въ одно время и мое
опроверженіе на томъ же пути устано-
вить.



Но поелику не считала безопаснымъ въѣрить мнѣ тайну злаго своего предпріятія, то послала она любимца своего къ Мораду съ двумя начальниками войска, кои подтверждали, что Везирь предалъ Короля измѣнникамъ, и священную его особу представилъ опасности, отъ коей нами избавленъ. Требовали отъ меня, выслушавъ сихъ доносителей, быть при нихъ допросахъ, и употребить силу мою у Короля, къ совершенію достойнаго наказанія виновному Везирю.

Неудовольствіе мое при хладности, съ каковою мнѣ Морадъ сообщилъ доносъ сихъ недостойныхъ представленныхъ при томъ клеветниковъ, ни съ чѣмъ не можетъ сравниться, какъ съ его изумленіемъ, когда онъ видѣлъ съ каковою ревностію взялся я за столь постыдное дѣло.

По желанію моему допущены мы тотчасъ предъ Короля, коему я говорилъ слѣдующее:

Сильный повелитель народовъ, раздѣлитель благодѣлій небесъ, и хранитель его правосудія, приклони милосливый слухъ къ прошенію раба твоего. Ты видишь у престола твоего двухъ доносителей на достойнаго Везира, избраннаго твоею премудростію. Не дай свѣту, чтобъ
вы-



высоко поставленному тобою для освѣщенія народу твоему, помрачится отъ злыхъ паровъ ненависти, и позволъ мнѣ власть, естли не докажутъ они ясно своихъ доводовъ, наказатъ таковое великое преступленіе жесточайшими муками; но естли рабы твои раскаются, прежде нежели святой воздухъ, тобою вздыхаемый, осквернится духомъ клеветы ихъ, естли признаются они въ тайнствѣ неправды, то не уничтожь си славы орудіи злосп.

Когда Король далъ мнѣ знакъ о своемъ на то благоволеніи, обратился я къ онѣмъ препенущихъ бездѣльникамъ, кои въ мѣсто чаемой во мнѣ поддержки, нашли строгаго судію, и сказалъ имъ: говорите смѣло испинну предъ вашимъ Монархомъ, живымъ изображеніемъ самаго Вышняго правосудія, и изреките сами собственныи свой приговоръ.

Они ни чего не отвѣтствовали, но лица сихъ подлыхъ клеветниковъ изображали вину ихъ. По сему Король повелѣлъ намъ отступить, желая на единѣ оныхъ выслушать, но прежде велѣвъ возложить на нихъ тяжкія цѣпи.

Между тѣмъ приблизился ко мнѣ Морадъ съ нѣкоторымъ замѣшательствомъ,



ибо далъ онъ мѣсто скорому еумнѣнію о моихъ намѣреніяхъ, и обнялъ меня съ восхищеніемъ друга, радующагося о добродѣлиіи своего возлюбленнаго.

Вскорѣ за тѣмъ позванъ былъ я къ Королю. Я нашелъ его одного лежаща на софѣ? Подавляемые его вздохи открыли миѣ жестокое сраженіе въ груди его производящее; нерѣшимость безпокойныхъ его мыслей, означивалась во взорахъ его. Какъ я стоялъ предъ нимъ погруженъ въ безмолвное состраданіе, уяснилось лицѣ его, онъ подалъ миѣ руку, и сказалъ.

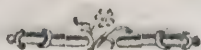
О! могли я имѣть право желать благополучія? Не лишаетъ ли меня несчастное время Королевскаго достоинства имѣть истиннаго друга? Приди любезный Сатевъ, отвергнемъ глупое различіе, введенное влѣствующею гордостію и слабостью подлостію между человѣковъ. Равность есть твердое основаніе взаимныя довѣренности; и что можетъ намъ доставить сіе утѣшеніе? Поистиннѣ! по верхъ величества, окружаемый мрачными облаками прискорбій и безпокойства, онъ подобенъ славѣ неприступной горы обитаемой родомъ злыхъ духовъ. Еще я говорю; забудемъ сіи бѣдныя достоинства: садись ко мнѣ, и внимай жалобѣ мой.

Ты!



Ты знаешь дикость народа, чѣмъ принужденъ я именовать моихъ подданныхъ. Сіи кровожадливые люди не могутъ иначе жить, кромѣ какъ сражаясь и враждуя въ или вблизи отечества. Не можно, что предки мои часто съ соседними владѣльцами вели войны не праведныя, чтобъ только избавишься тѣмъ возмущительной страси своихъ подданныхъ. Но я удаленъ сего порочнаго искуства-правленія. Когда угодно провидѣнію, предположить меня въ зараженную атмосферу, справедливо ли вносишь лѣтъ свой въ чистѣйшій воздухъ, одаренныхъ лучшимъ жребіемъ? Отнютъ нѣтъ. Хотя по тому въ малые годы моего владѣнія бунтъ, чудовище, часто зѣлъ на меня страшную свою пасть, желая поглотить меня, но я однако, не находя законной причины, нападать на моихъ соседей, не хотѣлъ лишитъ ихъ сладкаго покоя мира, для того единственно, что самъ онато вкушать не могъ.

Возшедъ на престолъ, посвятилъ и себя лучше благодѣянію моего народа, и даже жизнь мою онато несправедливости; чѣмъ бы самсму быть несправедливу; но не безъ огорченія приносилъ я ему сію жертву; и хотѣлъ сложить мое достоинство, ни
что



что кромѣ представленія Локмана не могло склонить меня подвергнуться волѣ небесъ.

Многочрпныя побѣды Каяхозру усмирили Туранцовъ; съ благодарностію приняли они миръ, пожалованный имъ добродѣтельнымъ Логоразвомъ, они почитали престарелаго моего родителя, долговременно сражавшагося съ щастіемъ и собственною склонностію, чтобъ только удовлетворить ихъ ненавистной охотѣ къ войнѣ.

Хотя нѣжная отрасль жизни моей произошла на суровомъ полѣ раздора и напоена была потоками крови, но цвѣты моихъ желаній жаждали росы просвѣщенія. Наука удержавъ человѣческую природу, казалась мнѣ гораздо предпочтительнѣе искусства оную повреждать.

Я открылъ сердце мое тому презрѣдному мужу, коего добродѣтели избавили вы, отъ вопля злодѣйскаго. Онъ привелъ меня къ многимъ геройскимъ дѣланіямъ: онъ обѣщался привести меня къ источнику премудрости, великому Локману.

Необычайное спокойство, не вкушалъ Король отецъ мой; учинило его склоннымъ къ желанію моему, онъ далъ мнѣ на то соизволеніе свое по съ условіемъ,



емъ, чтобъ между непріятелями содер-
жалъ я себя скрытно.

Въ слѣдствіе воли его, предпріялъ
и сію длинную ѣзду только съ моимъ
предводителемъ въ препровожденіи нѣ-
сколько невольниковъ, и старался какъ
возможно въ проѣздѣ сквозь королевство
Иранъ миновать главныя оного города.

Какъ я въ Неменъ прибылъ прежде
времени, назначеннаго къ опыту Лави-
ринфа, то остался я въ Локмановыхъ
полахъ, и получилъ склонность къ про-
стой жизни, слышать премудраго, дѣ-
лать разсужденія о словахъ его — до-
ставляло мнѣ удовольствіе, котораго во-
ображаемый вкусъ высочества никогда
принести не могъ. Услышавъ, что духи
хранители отдали славный садъ иремъ (*)
подъ смотреніе Локманово, и могъ онъ
дозволить мнѣ, провождать жизнь мою
въ семъ увеселительномъ обиталищѣ, то
помышленіе о толикомъ благополучіи вос-
пламенило мысль мою, попросишь о
семъ, при назначеніи позволяемыхъ Локма-
номъ желаній.

Спро-

(*) Земной рай Азіатическій, который по-
сле преданію насаженъ Ангелами храня-
телями по желанію царя Шедрада.



Строги, однакожъ улыбкою сожалѣнія умягченный взглядъ, возвѣстилъ мнѣ несоглашеніе на оное премудраго, который отвѣчалъ мнѣ тако.

Принцъ! я оплакивалъ бы судьбу твою, ежели заключаемое небомъ не было за всегда лучшее. Свѣтская жизнь твой жребій. Родитель твой отшелъ отъ безпокойнаго позорища свѣта сего, ты долженъ заступить мѣсто его, и принять королевское достоинство. Содержи себя вѣрно, въ важномъ чинѣ тебѣ ввѣряю, Правосудіе и милость да провождають слезы твои на сей, перніемъ заросшей спези, которою ты пойдешь, тогда достигнешъ ты сѣни, покоя и удовольствія, коя превосходятъ самаго Ирема, и предоставленная въ награду испытанныхъ добродѣтелей.

Слова сіи приключили мнѣ неописанную горестъ; съ слезами сыновней любви мѣшалъ я тѣ, коими себѣ долженъ былъ, разсматривая, что имѣю заступить печеніе, въ которомъ отецъ мой споль мало нашелъ покоя. Въ скорби сердца моего вопіялъ я: о! какъ возможно Всевышнему Существо, вѣдая коль трудно владѣть человѣку самимъ собою, дѣлать его вла-

дѣ



дѣтелемъ надѣ прочими? Вожеское ли опредѣленіе Королевское Высочество?

Нѣтъ, отвѣшествовалъ Локманъ; разумъ долженъ быть естественный начальникъ человѣческаго рода, и онъ не можетъ насъ привести въ заблужденіе, когда сообщено съ нимъ понятіе, что Всевышній видитъ наши дѣянія. Но какъ большая часть человѣкъ отвергла сихъ обоихъ не обманчивыхъ предводителей, то оставлены они начальству страстей своихъ; отъ нихъ бывають люди влачimy тяжкими цѣпями слѣпыхъ пирановъ, вмѣсто, чтобъ слѣдовать свѣтлыми шагами стопамъ ясныхъ своихъ предводителей. Между тѣмъ провидѣніе иногда посяждаетъ на престола мужа, премудростию одареннаго, и ктобъ былъ сей, надѣющейся получить отъ неба милосердіе, когда онъ пропивится быть орудіемъ, раздающимъ милости онаго? Возвратись въ государство твое, и вмѣсто, чтобъ желать свободы отъ безпокойства, желай лучше мужества и поспоянства сносить оное. Но прежде, нежели ты отѣдешь Принцъ, прими обнадеженіе въ моемъ почтеніи, и всякой защитѣ, наковую только я тебѣ сообщить въ состояніи.



Положась на твердость сихъ обѣщаній , воззрѣвъ я на себя , любезный Сагебъ , и друга твоего Морада , яко на двухъ друзей хранищелей , посланныхъ ко мнѣ отъ Премудраго ; а особливо когда мнѣ вспомнилось , что видѣвъ я васъ между юношами , кои , какъ ясныя звѣзды , блистали на ясномъ небѣ двора его , и казались небеснымъ воинствомъ ,

Радость , съ каковою приняли меня мои подданные , не опѣла ужаса сердца моего. Я зналъ довольно , что большая толпа всегда восхищается переменною ; но мнѣ уже не оставалось ободрять опасности моего званія , но только должностію онаго имѣть предметомъ примѣченія.

Хотя я ни малаго виду не замѣчалъ къ моему благополучію , но прилѣпился однако къ мыслямъ въ домашней довѣренности найши утѣшеніе : но и сіе чрезъ мое несчастное достоинство учинилось почти не возможнымъ ; выборъ супруги былъ мнѣ труднѣе послѣдняго моего подданнаго.

Свѣдомо мнѣ было , что приказъ мой , подобно силѣ весенняго солнца , могъ садъ моихъ забавъ наполнить цвѣтами красоты ; но скоро увядаетъ роза , и
владѣ-



влюбленный соловей (*) находитъ терніе тамъ, гдѣ ожидалъ удовольствія.

Что лежитъ до совершенствъ нрава, источника супружескаго щастія, какъ можетъ Король испытать сердце женщины, робѣющей или лукавой? — Онъ, исключенный отъ вольности обращенія — Когда сія работа толь опягощительна и тѣмъ, коимъ равенство состоянія дозволяетъ свободное обхожденіе.

Всего меньше удобно положиться ему на подлодушныхъ людей, престолъ его окружающихъ, въ словахъ коихъ съединены рабство, лесть и обманъ.

Син были мои разсужденія, они были мои печали: но случилось со мною, какъ съ человѣкомъ, стоящимъ на краю глубокой пропасти, съ трепетомъ озирающимся, доколь отъ взора окружающей опасности нападennyй обморокомъ, опровергается онъ въ бездну.

Нещастная необходимость войны принудила отца моего, свести съ престола даника своего Короля Копскаго, и посадить на мѣсто его Принца тогожъ поколѣнія, оказавшаго ему нужныя услуги;

3 2

но

(*) Азіатцы утверждаютъ, что соловей влюбленъ въ розу.



но Копеніанцы вскорѣ возмущились противу его, и онѣ принужденѣ былѣ въ Туранѣ уйти. Отецѣ мой принялъ его, какѣ Короля, и пролилъ рѣку щедротѣ на главу его: но онѣ не хотѣлъ защищать его противу народа, коего преступленіе состояло въ единой вѣрности къ природному своему Государю.

Недовольный Принцѣ, оставилѣ мой ей неискусной молодости, произведеніе сего несправеднаго дѣйствія; и разставилѣ мнѣ сѣти, запусавшія меня въ таковыя безпокойства и опягощенія, кои чувствительному сердцу гораздо больше, нежели удары несчастія причинили.

Въ томѣ какѣ мысли мои гоняли по волнамѣ нерѣшимости, въ разсужденіи прежде сказанной вещи, пригласилѣ меня Принцѣ сей къ великолѣпному пиру, учрежденному въ драгоцѣнныхъ полахѣ его, лежащихѣ на берегу рѣки Теона.

Посреди радованія и щоржества, когда обносимые кубки духѣ мой порозгорячили и запымили разумѣ, палѣ сей лукавый Принцѣ предо мною на колѣна, и говорилѣ:

Ты видишь, о великомочный Король, вѣрнаго раба у ногѣ твоихѣ, который наконецѣ въ состояніи оказатѣ
свою



свою благодарность за милости, оказанныя ему побою и Королемъ родителемъ твоимъ. — Я сберегъ драгоцѣнность неоцѣняемую, я готовъ вручить тебѣ оную, еслии удостоишь меня довести тебя къ мѣсту, гдѣ она отъ всѣхъ взоровъ прилѣжно скрывается, и только твоимъ предоспадена.

Оптимъное привѣтствіе побудило мое любопытство; я повелѣлъ стражѣ моей остаться въ столовой комнатѣ, и слѣдовалъ за Принцомъ въ веселую бесѣду, въ отдаленной части сада. Тамъ нашелъ я молодую дѣвицу, которая красота всякое описаніе превосходила. Она сидѣла на зеленой сафѣ, изъ фиалокъ и гнацинтовъ составленной. но крошкой блескъ очей ея, живорасположенные локоны волосовъ ея зашѣмѣвали всѣ воспѣваемыя похвалы прелестямъ цвѣтовъ сихъ. Знаменитый тюльпанъ и гордая лилія уклонили предъ ней главу свою, и равно какъ бы признавались, что цвѣтъ щекъ ея далеко возвышенъ надъ живыми ихъ красками; розы и жасмины обвиваясь кругомъ, казались быть въ спорѣ, котораго изъ нихъ запахъ и видъ ближе сходствуетъ съ благоухающими устами ея и бѣлѣйшею грудью.



При семъ неожиданомъ восхитительномъ взорѣ, остановился я въ безмоленномъ изумленіи, поколь застыдившаяся дѣвица, искала божественное лице свое закрыть рукою, и Принцъ ей сказалъ:

Удержись, моя любезная дочь; взирайте на любви достойнаго Монарха, коему посвятила ты склонность сѣрдца твоего; можетъ удостоить онъ тебя милостиваго воззрѣнія; и ты, о Государь! прими сію жертву. Жена конечно есть вещь драгоцѣннѣйшая, еслии нравъ ея украшенъ толикими добродѣтелями, толикими видъ сего прелестными,

О! сей подарокъ конечно драгоцѣннѣйшій, и тысячекратно пріятнѣйшій, вскричалъ я. Не въ силахъ былъ я произвестъ больше ни слѣва; между тѣмъ схватилъ я упавшую на колѣна красавицу въ объятія мои. Исступительныя восхищенія и слѣпая любовь, были единое за тѣмъ послѣдство. Я не удержалъ никакъ неперпѣливости моихъ желаній, и ужасался предать себя, хотя на мгновеніе мыслямъ, воображаемаго о благополучіи моемъ; свадебныя обряды начаты, и въ пьянствѣ моемъ достигли конца своего,

Когда



Когда послѣ восторговъ настали размышленія, то былъ я примѣчанія достойнымъ примѣромъ, коль скоро усыпляется разумъ не обыкновенными утѣхами; я не проклиналъ поспѣшный мой поступокъ, какъ ни противенъ оный былъ прежнимъ моимъ злоключеніямъ; я приписалъ оный неминуемой судьбѣ, и оспался жребіемъ моимъ доволенъ.

Непремѣнились во мнѣ разсужденія таковыя, пока я по смерти снараго Везира, опцемъ моимъ пославленнаго, возвелъ Неримана на его мѣсто. Надменъ мыслями оказаніа родственникамъ и народу моему справедливости, спѣшилъ я къ Королевѣ, дабы толь дорогѣй общинцѣ сердца моего сообщить мое удовольствіе; но какъ велико было мое изумленіе, когда она въ слезахъ, упрекала мнѣ за недостатокъ любви и почтенія, что я ее въ случаѣ семъ въ совѣтъ не призвалъ.

Хотя таковое дерзкое желаніе не меньше ужаснуло меня, какъ и оскорбляло, но успокоилъ я огорченіе ея, и разумъ мой подалъ опять случай спыдишься сего неразумнаго сочешанія, въ которомъ я толь глупо предался искушенію чувствъ моихъ. Наконецъ просила она о томъ



помѣ , что уже давно было въ мысляхъ ея , чтобъ опідать мѣсто оное опцу ея , и невзирая на суровый мой опказъ , съ тѣхъ поръ не перестала беспокоить меня тѣмъ . Иногда ласкаетъ она себя дыханіемъ нѣжныхъ своихъ моленій охладить склонность мою къ правосудію , и попомъ своихъ страстей поколебать мое постоянство .

Между тѣмъ извинялъ я всѣ такія разпространенія дѣтскою ея любовью къ родителю . Но сообразенъ ли съ тѣмъ порокъ , выдуманнаго къ подкрѣпленію ея несправедливости постыднаго оклеветанія , и когда она подданныхъ моихъ запушала въ сѣти своекорыстія ?

Долго уже выдерживалъ я болѣзнь отъ жала мнимой пчелы , должно ли мнѣ представлять еще себя опасности , когда я опкрылъ , что угрызаетъ меня ядовитый скорпіонъ ? Какъ могу я скрыть позоръ мой отъ стоглазной ненависти , примѣчающей всѣ дѣла мои ; чѣмъ могу я обнадежиться въ молчаливости тѣхъ людей , кои доказали мнѣ , что злобный ковъ происходитъ отъ того вреднаго нрава , на который я по многимъ причинамъ имѣлъ подозрѣніе ? Какъ могу я

на-



наказать виновныхъ? и ахъ! какъ можно мнѣ отъ нихъ разлучиться?

О Сатгебъ! ты знаешь должностн Короля и слабости человѣка; будь вѣрный совѣстникъ и сострадающій другъ: раздѣли со мною бремя печали, подъ кою зыблется мое постоянство, соедини не согласныя мысли мои, посреди коихъ разумъ, не взирая на искренность намѣреній моихъ, туда и сюда бродитъ.

Да, дѣйствительно великій и добродѣтельный Король! сказалъ я, ты можешь повелѣть ревностію раба твоего, и быть обнадеженъ, что сердце твоего Сатгеба понуряется твоею скорбію. Но что бы учинился я достойнымъ полагаемой на меня довѣренности, дозвожь мнѣ прежде поговорить съ строгостію, кою вы сами на себя обращаете.

Кто есть, устоявшій крѣпко на скользкомъ пути, на коемъ ты претерпѣлъ паденіе? и гдѣ найдемъ мы побѣжденнаго любовію, который бы воспалъ защищать дѣло справедливости? И въ слабости своей доказалъ ты свою крѣпость; и ты будешь предметомъ всеобщаго удивленія, еслии только поврежденныхъ глазъ человѣковъ. По обычаю не увеличашъ проступокъ, и не уменьшишь добродѣтель.



Однако тайности сего дня не ввѣримъ мы симъ правратнымъ судіямъ. Я уговорю обоихъ людей, могущихъ распространить первое дѣйствительное преступленіе Королевы, оставить Государство. Не умножай бѣдность состоянія твоего шѣмъ, что ты прекрасный цвѣтъ твоей нѣжной склонности толь поспѣшно сорвалъ. Садовникъ печется уничтожить червя, подгрызающаго корень прекраснаго расшѣія прежде, нежели срѣзываетъ оное совѣмъ. Открытіе злаго предпріятія, исполняетъ спѣда не вовсе поврежденное сердце; и раскаяніе есть битая дорога къ добродѣтели.

По меньшей мѣрѣ должно мнѣ испытать сперва крошечное средство, шобю предлагаемое, опробовалъ онъ: ибо настоящій искусъ свидѣтельствуетъ мнѣ истинну словъ твоихъ, и я познаю, что о добротѣ земли можно заключить прежде по проникающей ся росѣ, чѣмъ по наводняющему ливному дождю.

Нѣсколько дней спустя послѣ сего разговора, Афросіабъ, получившій прежнюю свою ясность, повелѣлъ сдѣлать приуготовленія къ празднеству Нуруца (*).

Онъ

(*) Нуруцъ день новаго года у Персіанъ. Они празднуютъ оный, когда солнце



Онѣ оказалъ мнѣ честь, наречь меня предводителемъ юношества, назначеннаго къ рыцарскимъ подвигамъ, и сдѣлалъ мнѣ Королевскій подарокъ, осаженныхъ дорогими камнями, плащемъ и окочаннымъ золотомъ оружіемъ.

Пышность щакъ была весьма по вкусу моего возраста, чтобы не восхищался я лесными предпочтеніемъ и блестящими игрушками; но побѣда суешности моей была совершенииѣ, когда Королева по утру праздника, прислала мнѣ прекрасную Арабскую лошадь, на коей сѣдло и узда осыпаны были яхонтами и изумрудами неизмѣримой цѣны.

Невольникъ, вручившій мнѣ знатный сей подарокъ, сказалъ мнѣ на ухо, что сіе дань благодарности. Разумъ словъ сихъ былъ для меня не труденъ, и я оказалъ за то чувствительное признаніе. На лицѣ Мораровомъ оказалась улыбка о моей ребячей радости, но въ удовольствіи моемъ принималъ онѣ искреннее участіе.

Когда напоследокъ я убрался великолѣпно, и готовъ былъ острогами неперпѣли-

поступить въ опна. Гемшидъ четвертый Царь пернаго поколѣнія, называемаго Пишадіанскимъ, при ппеденіи солнечнаго года установилъ сей праздникъ.



пѣливости гнать коня моего, и на сей конецъ хотѣлъ уже схватить поводъ подареннаго убора, Фируцкай старый служитель Локмановъ, коего назиранію ввѣрилъ онъ мою молодость, удержалъ мою руку, и сказалъ:

Премудрый Локманъ повелѣваетъ тебѣ въ сіе мгновеніе оставить Королевство Туранское, и слѣдовать за мною. Нѣтъ тебѣ нужды беспокоиться о надобностяхъ, я имѣю для тебя пристойное платье, и коней быстрѣйшихъ вѣтра; ты вѣдаешь, что послушаніе не должно оглядываться.

Морадъ, слышавши сіе повелѣніе, и видя въ взглядахъ моихъ повиновеніе, вскричалъ:

Преизящный Локманъ безъ сомнѣнія не воздвигъ мечъ разлуки между Сагеба и Морада!

Общество такового друга не можетъ быти воспрещено, оспачалъ Фируцкай, и пошелъ предъ нами. Мы слѣдовали за нимъ, и по слову его приказали невольникамъ нашимъ, кон между тѣмъ поудалились было, остановясь, дожидаясь повелѣнія.

Потѣмъ оставили мы городъ Цаминъ, и достигли рѣки Геона, гдѣ вошли въ



готовое для насъ судно. Теперь, скавалъ Фируцкай, должно мнѣ возвратиться ко двору Афрасіаба; дождитесь меня на другой сторонѣ рѣки.

Должно признаться, что послушаніе мое не было безъ заслугъ; между тѣмъ лишеніе почести и удовольствъ, толико мнѣ нравящихся, и вкушеніе коней толь близко было, не оставляло сердцу моему болѣзненныхъ ощущеній, кромѣ кажущейся неблагодарности къ Афрасіабу.

Я не искалъ скрывать воздыханій моихъ предъ Морадомъ, и сей увѣщевалъ меня безпрестанно возлагать надежду мою на премудрость Локманову, по чему сътованія мои за его строгость обращаясь въ благодарность и удивленіе.

Фируцкай возвратился съ нашими невольниками, рассказалъ намъ, что узда и седло коня, подареннаго мнѣ Королевою, были толь тонкимъ образомъ напоены ядомъ, что каждый прикасающійся къ оному долженъ умереть на томъ же мѣстѣ.

Сіе было мщеніе, примолвилъ онъ, кое обратила она на тебя, за обнаруженіе намѣреній ея противу Везира; сія была сказанная благодарность за совѣтъ, по-



поданный тобою Королю. Провидѣніе попустило ковь сей, какъ и часпо исполняются случаи, въ конхъ злые сами падаютъ въ ровъ, ископанный ими для другихъ. Принцъ, братъ ея, единая надежда роду ихъ, и собственный ея идолъ, не вѣдалъ о зломъ намѣреніи сестры своей, не нашедъ тебя на назначенномъ мѣстѣ; сѣлъ на несчастнаго коня сего, и пріѣхалъ къ Королевѣ, чтобъ умереть въ глѣзахъ ея. Опычаніе ея по открытіи сей ужасной тайны, избавило злополучнаго Короля страданія, изречь самому достойный ея приговоръ.

Позволено ли мнѣ, сказалъ я, возвратиться въ Туранъ, и излить балсамъ дружества въ узненное сердце Афрасіаба?

Нѣтъ, ошачествовалъ Фирудкай, Афрасіабъ долженъ найти утѣшеніе въ крѣпости своего разума, и въ праведности заключенія небесъ, казнящихъ его за то, что искалъ онъ услажденія въ изступленіи страсти.

Что до тебя касается, то можешь ты, прежде возвращенія въ Именъ, осмотрѣть знатнѣйшіе города Парсистана, и продолжая извѣдыванія твои о Сафирѣ; я между тѣмъ возвращусь къ премудрому, донесши, что я повелѣнія его исполнилъ.

Сло-



Слова Фируцкаго открывали мнѣ, что Локманъ оправдаетъ любовь мою къ Сафирѣ, и желаетъ предварить о скоромъ совершеніи моего благополучія. Морадъ принялъ въ сей оживляющей надеждѣ участіе, для того невзирая на удовальствія при дворѣ Туранскомъ, не забыли мы продолжать наши поиски о двухъ оныхъ странствующихъ красавицахъ

Мы возвратились опять въ Гератъ, узнать отъ Моратовыхъ невольниковъ, не открыли ли они чего, по чему бы можно было намъ учредить путь нашъ. Мы услышали отъ нихъ, что Азаровъ замокъ обращенъ въ пепелъ, отъ идольскаго огня, который безпрестанно горѣлъ въ ономъ, и что съ того времени о Зороастрѣ, и о Азарѣ ничего не слышно.

Исправя все нужное для нашего пути, отправились мы въ Именъ. Шествуя по пространной пустынѣ Нубендиганской, раздѣляющей Хоразанъ отъ Парсисстана, и къ которой толь много прекрасныхъ государствъ смежно, сбились мы незначай съ дороги, и застигнуты ночью въ густомъ лѣсѣ. Мы заключили остановиться на томъ мѣстѣ, и ждать покаль сіяющій глазъ солнца раздѣлитъ страшный мракъ, ища прибѣжища нашего подѣ



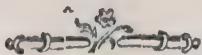
подъ вѣтвями древесъ, простирающихъ между неба и земли частый занавѣсъ.

Невольники наши, утомленные отягощеніями дня, положились на насъ, въ разсужденіи попеченія о утреніемъ днѣ, разослали ковры, и лягли спать.

Разумъ нудилъ насъ быть осторожными, что бы не попалъ на насъ какой лютой звѣрь, нашедъ занято логовище свое, въ случаѣ нашей безопасности; долго прошивались мы власти сна, но тишина почи, прерываемая только слабымъ шумомъ колеблющихся листовъ, и холодъ зори распространилъ не преодолимую усталость въ наши члены, и заперилъ наши глаза.

Морадъ вкушалъ не возмущаемое упокоеніе, напрошивъ мысли мои возбудили во мнѣ чрезъ страхъ и надежду любви безобразныя мечты безпокойныхъ сновидѣній, и воззвали чувства мои болѣзненнымъ образомъ къ обыкновеннымъ исправленіямъ. Разсвѣтъ, блиснувшій мнѣ сквозь сводъ листовъ, открылъ, что уже утро распространило лучи свои по голубому своду неба. Я всталъ испытать, не могу ли я опыската потерянной дороги; бродя шаковымъ образомъ по споранамъ, вдругъ увидѣлъ я женщину, поспѣшно идущую

частнымъ



частымъ кустарникомъ и ко мнѣ приближающуюся. Я пошелъ къ ней встрѣчу; но о!... могли ли я изречь восхищенія сердца моего, когда я увидѣлъ Сафиру, мною вѣчно любимую, безпрестанно оплакиваемую Сафиру, коя безъ завистнаго облака покрывала, явилась мнѣ свѣтлѣе утренней звѣзды.

Она казалась нашимъ нечаяннымъ соединеніемъ быть равномерно восхищена; но какъ я приблизился къ ней съ распростертыми руками, удержала она вспоргъ любви и радости моей, крошкимъ и смущеннымъ, но припомъ радостнымъ взоромъ, и дала мнѣ знакъ въ молчаніи за нею слѣдовать. Какъ я спѣшилъ на крылахъ желанія легкимъ стопамъ ея, то вскорѣ достигли мы малаго возвышенія, окружаемаго въ полмѣсяцѣмъ высокимъ и густымъ лѣсомъ; посрединѣ онаго стояла большая полатка, накрытая къ спокойности въ три ряда сплетенными густыми вѣтвями, нагнутыхъ древесъ.

Царица красоты сѣла на бархатныя подушки, а я палъ къ ней въ нѣги и вопіялъ.

Скажи, скажи мнѣ, о божество сердца моего! не долженъ ли я на благополучіе сіе взирашь, яко на жишеля небесъ.

Часть I.

И

наго,



наго , низпосланнаго ко мнѣ милостію
духа хранишеля лѣсоу сихъ ; ибо препенѣ ,
лишиться восхитительнаго явленія сего ,
перзаетъ бѣнущее мое сердце. Отверзи
любовію дышущія уста , и обнадежь
меня , что ты дѣйствительно моя Са-
фира ,

Да , любезный Сагетъ , отвѣчала она ,
я вѣчно твоя , я несчастная дѣвица , кою
спасъ ты отъ безвременной смерти , и
коей безпомощную невинность пришелъ
ты защитить въ надлежащее время. Но
какъ могу я жаловаться на судьбу мою ,
когда я съ возлюбленнымъ моимъ не раз-
лучно опять соединена ? ибо безсомнѣнію
то премудрый Локманъ , на прачилъ сѣ-
ды твои во внутреннее обитаніе мрачной
тѣни. Ахъ ! подтверди надежды мои ,
скажи , угодна ли ему любовь наша , и не
отвергаетъ ли онъ дочь обманутаго чело-
вѣка , скончавшаго рядъ свѣтлыхъ дней
въ спральной ночи заблужденія.

Во время , когда Сафира сіе говорила ,
осыпалъ я безчисленными поцѣлуями по-
данную мнѣ руку ; сладкое изступленіе
привело меня самому себя въ забытіе , и
я не помышлялъ о томъ , коль бездѣй-
ственно былъ языкъ мой ; но возведъ
глаза мои на зарумянившееся лицѣ ея , и
ви-



видя печаль въ очахъ ея, остановилъ я съ вздохомъ упоющія меня лобзанія, сѣлъ близъ ея, и сказалъ:

Прости мнѣ, прекрасная Лилія неопороченной чистоты! не сомнѣвайся, что Локманъ мой совершенную любовь увѣнчае тѣ твоими небесными прелестями. Его не видимое покровительство привело меня къ тебѣ, ты найдешь въ немъ второго отца.

Случившееся со мною со дня моей съ тобою разлуки, до сего мгновенія, моя восхищенная мысль теперь припомнить не можетъ, и по тому согласи ты мнѣ дашь знать, какимъ чуднымъ случаемъ нахожу я тебя въ семъ дикомъ мѣстѣ, и остаются ли еще трудности къ превозможенію, прежде овладѣнія возвращеннаго моего сокровища.

Я не стану припоминать, многократные удары жестокихъ горестей, перенесенныхъ мною въ замкѣ Азаровомъ, началъ Сафира. Твое сожалительное сердце, безъ сомнѣнія доследило тебѣ печальное о томъ извѣстіе; чуждъ лежишь до плачевнаго игрища, приговореннаго тебѣ Зороаспромъ на случай, еслии твоя добродѣтель выдержитъ предлагаемое искушеніе, то небо было для

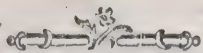
И 2 ме-



меня столь милостиво, что пощадило меня страха оное видѣнїѣ, для того въ мгновенїе, какъ бросился ты на враговъ своихъ, потеряла я употребленїе чувствъ.

Любви достойная Тульруца, которая дружеское попеченїе возвратило мнѣ жизнь, рассказала мнѣ о ужасной смерти, отъ коей она себя и Морада избавила. Она увѣдомила меня, какъ Зороастръ употребилъ машину, сдѣланную первыми владѣльцами замка, чтобы въ случаѣ необходимости нечаянно исчезать, и какъ одинъ изъ повѣренныхъ его вскрылъ потолокъ зала, зажегъ составъ изъ сѣры и другихъ веществъ, и чрезъ то наполнилъ комнату густымъ дымомъ.

Независть моя къ измѣнникамъ увеличиваться уже не могла, но и презрѣнїе мое было такъ же велико. Въ каковыхъ мыслей разположенїяхъ, кои склонностию моею къ тееѣ еще умножались, приняла я съ радостїю предложенїе Тульруцы, оставить въ ту минушу замокъ, и положитьсь на защищенїе, кое могла она мнѣ подать, возложъ на себя по прежнему мужеское платье. вмѣсто сомнѣнїя въ ея чистосердечїи, вливалъ въ меня прежнее поведенїе ея больше довѣренности, ибо вспыльчивый нравъ, рѣдко доз-
во



воляесть мѣсто холоднему виду при об-
манѣ. Повиновеніе къ родителю моему
могло бы быть единымъ въ томъ прет-
ковеніемъ; но родительская власть не
освобождаетъ насъ отъ преступлений про-
шиву неба; слѣдственно не простирается
до принужденія во ономъ.

Во время, какъ Зороастръ и Азаръ
помышляли о прешедшемъ явленіи, и
располагались къ новому, помогаль намъ
служитель, который при освобожденіи
тебя замѣнилъ Гульруцныи движенія,
такъ же и къ бѣгству, и мы тѣмъ боль-
ше могли положиться на ревность его и
признаніе, что Гульруца избавила семей-
ство его отъ упадка.

Онъ привелъ насъ къ нѣкому род-
ственнику своему, оплотившемуся въ
последнюю войну, и бывшему уже началь-
никомъ крѣпкаго замка; сей разумно со-
вѣтовалъ намъ не оставлять Хоразана, по-
коль остынетъ злоба враговъ нашихъ,
чрезъ тщетныя поѣски.

Сочтя опасность миновавшею, собра-
лись мы исполнить намѣреніе наше, ше-
стествовать въ Іеменъ, и просить Локмано-
ва покровительства. Гульруца накупила
невольниковъ для препровожденія и за-
щиты въ толь длинномъ пути; щасли-



вое помышленіе о окончаніи онаго исполняла сердца наши бодрствіемъ и надеждою; понеже, кромѣ спокойства, каждамы въ палатахъ премудраго вкушаемаго, уповали мы получить шамъ извѣстіе о тебѣ и Морадѣ.

Едва вступили мы въ сію пустыню, напалъ на насъ Азаръ съ толпою невольниковъ своихъ, и Ардеваномъ подлѣйшимъ человѣкомъ и наперстникомъ Зороаспровымъ.

Азаръ кричалъ сестрѣ своей о сдачѣ, но она оповѣстивала великодушно:

Съ охотою послушалась бы я повелѣнія твоего, естли бы оное до меня одной касалось, не для того, что требованіе твое было оправдаемо, но что могла бы я пощадить жизнь твою: долженствуя же защищать безпомощную невинность, отваживаю я и мою жизнь въ ея оборону.

Дѣйствія Гульруцы соглашались съ словами ея. Она сражалась съ храбростію, которой непріятели наши, невзирая на превосходное число свое, съ пирудомъ могли противустать; а я между тѣмъ, удалась нѣсколько, сѣла на песокъ, удивляясь а трепеща ея отважности.

Хотя

Хотя Азаръ великое имѣлъ желаніе овладѣть нами, но щадилъ сестру свою, и обращалъ разсѣкающее остріе сабли своей на нашихъ невольниковъ; но нещаснымъ случаемъ промахнулъ онъ ударъ, и ранилъ ее.

Лишь увидѣлъ онъ дражайшую кровь краснымъ ручьемъ ліющуюся, повелѣва онъ съ взорами полного замѣшательства невольникамъ своимъ удержаться, и удалился поспѣшно провождаемый подлымъ Ардеваномъ.

Напрасно умоляла я Гульруцу возвратиться въ ближній городъ; она толь пеклася о миѣ, что едва допустила завязать рану свою моимъ покрываломъ, и одинъ изъ раненыхъ невольникъ отца моего, умножилъ страхъ ея еще больше.

Онъ разсказалъ намъ о нещасномъ случаѣ, обратившемъ въ пепелъ Азаровъ замокъ, и принудившемъ Зороастра во избѣжаніе ярости народа, удалиться отъ Хорозани. Онъ прибавилъ къ тому, что Ардеванъ насъ примѣтилъ, и Зороастръ поручилъ ему съ Азаромъ поимать насъ, ибо самъ считалъ противно занятому званію своему, гнался за двумя женщинами.

Гдѣжъ отецъ мой? вскричала я!



Гдѣ и я скоро буду, отвѣпство-
валъ невольникъ, и прошу небо, чпобѣ
не позналъ я, что мы коварною измѣ-
ною обманушы; ибо сію страшную не-
извѣстность примѣчалъ я въ боязнен-
ныхъ взорахъ господина моего, когда
вчера съ Зороастрѣ закрылъ очи его, и въ
последнія пожелалъ ему вѣчнаго покоя;
который, о горе! также ненадеженъ.

Я словами сими поражена была какъ
громомъ; Тульруца повелѣла вѣрному слу-
жителю, котораго небо по сожалѣнію
къ намъ удержало въ живыхъ, посадить
меня къ себѣ на лошадь и за ней послѣ-
довать. Она вела насъ не проходимѣйши-
ми мѣстами сей пустыни, во избѣжаніе
новаго нападенія; ибо опѣ множества на-
шихъ невольниковъ осталось только двое,
прочіежѣ были побиты или бѣжали съ
верблюдами.

Мы находились въ плачевномъ со-
стояніи, и Тульруца начала уже терять
силы, какъ нашли мы сіе убѣжище: спо-
койности оного и сѣбѣспные припасы въ
немъ найденные, доказывали, что оно
не задолго предѣ тѣмъ было обитаемо.

Должность моя къ другу моему,
привела меня въ себя, но нѣжныя мои
сшаранія не успѣвали, Гана ея показала
огор-



огорченному взору моему синеваѣтъ огонь : жестокая лихорадка возпалила кровь ея ; и всѣ признаки скорого конца ея открылись пораженному моему духу.

Я повелѣла вѣрному нашему служителью ищши искашъ въ ближнихъ хижинахъ искуснаго врага. Но хотя онъ вчерась еще пошелъ , но не успокоилъ скорби моеи прибавляющеюся опасностію Тульруцы. Вставши очень рано , я не помышляя о собственной безопасности , бѣгала я по лѣсу , равно какъ бы острога непереносливости могла ускорить желаемымъ мгновениемъ.

Увидѣвъ себя издали , не сумнѣвалась я , чтобъ не былъ ты , коего прибытія я толь ревностно желала , и ахъ ! сколь много я сверхъ ожиданія моего обрадована , свидѣтельницашвуешь то восхищеніе мое при нашей не ожидаемой встрѣчѣ.

Однако жъ въ самое мгновенье сіе , восторгъ любви не изгоняетъ страхъ и печаль изъ сердца моего для того ; что слышала я шопотъ конскій и голоса людей , по чему и опасаюсь прибытія неприятелей. Увы ! когда лишь вспомню Тульруцу великодушную , для меня умирающую Тульруцу , какъ можно испре-



бить образъ таковой изъ благодарной души?

Сказавъ сіе, живѣйшія слѣзы чувствительности оросили лице ея; тако орошаетъ чистѣйшая роса въ ясное утро, украшенную живыми цвѣтами розу; щедно желало пожигающее солнце любви моей привлечь къ себѣ сіи драгоценныя капли, облако почтенія препятствовало мнѣ въ томъ.

Невольница, служащая Гульруцѣ, сказала намъ, что масличныя крѣпленія простерты еще надъ сею исполвющею красою. И такъ остались мы еще нѣсколько быстрыхъ часовъ въ обществѣ жилищъ взаимно привлекающихся душъ; но вскорѣ увѣдалъ я, что, когда мы въ мгновеніе услаждающаго благополучія жалуемся на время, что оно скоро убѣгаетъ, часто выходитъ, что оно довольно достаточно было, возградить мрачное строеніе нещастія.

Не успѣлъ я войти въ безмолвную и пѣчальную полатку, гдѣ лежала распростерта Гульруца на постелѣ, составленной изъ добычи дикихъ звѣрей, какъ уязвленная дѣвица, старалась прозвѣстъ слабымъ голосомъ слѣдующее,

Подъ

Подступи ближе, любезный Сагебъ, и прими Сафиру пвою отъ руки тоя, коей нервы претсщутъ начинающейся смерти; но коя довольно имѣла силъ, сдержавъ слово свое, и сохранивъ тебѣ пвою возлюбленную. Награди мое дружество, и выполнение моей должности, извѣстимъ, что Морадъ благополученъ, ибо ты конечно не оставилъ его въ нещастномъ или безъ извѣстномъ состояніи.

Словъ сіи повергли меня въ замѣшательство, которое еще умножилось, когда Гульруца, на увѣдомленіе данное мною ей о времени и мѣстѣ, гдѣ оставилъ я Морада, вскричала:

О ты сильная власть любви! когда твердый дубъ премудрости колеблется отъ крѣпкаго дыхновенія пвоего, удивительноль, что слабая трость отъ онаго ломается; однакожъ дружеству нѣтъ на тебя недостатка въ оружіи. Засвидѣтельствуетъ то великодушный мужъ, оставленный другомъ въ опасности, который побѣдилъ ея приманчивости.

Да, Сагебъ, продолжала она нѣсколько спокойнѣе, дозволенное восхищеніе любви, при найденіи пріязной Сафиры, не оправдаетъ тебя, что ты на столько часовъ не благодарно забылъ о своемъ дру-



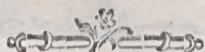
другѣ. Помысли только о мучительныхъ заботахъ, кои Морадъ для тебя терпѣлъ, и заключай самъ.

Что можешь добронравный умъ возразить прошиву приличнаго укоренія? . . . Я молчалъ . . . оставилъ въ тужѣ минушу шапсѣрь, и едва задержанъ былъ Сафирою, коя принудила меня взять Тульрудину саблю, ибо оставилъ я свою вспававъ шихо ошъ спящаго Морада.

Вичъ раскаянія гналъ меня къ заслуженному наказанію, которое меня ожидало.

Приближась къ несчастному оставленному мною по упру мѣсту, кликалъ я громко Морада, но болезненное молчаніе господствовало окрестъ меня, и умножало ужасающее сомнѣніе, по коль обратилось оное въ спрашную подлинность.

Тѣла невольниковъ нашихъ и другихъ не знакомыхъ людей, покрывали не приличный полъ, котораго сухой песокъ омоченъ былъ кровію. При есмъ спрашномъ взорѣ распространило мрачное опечаленіе новую тѣнь темноты въ глазахъ моихъ; нѣсколько стоялъ я недвижимъ, на конецъ палъ съ боку одного нашего невольника, котораго сильный стонъ возбуждалъ мои чувства, сей схватилъ мою руку и прерывающимся голосомъ сказалъ;



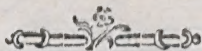
О Государь ! откуда пришелъ ты бѣги , освободишь своего друга мы сражались съ безбожнымъ Зороастромъ Азаръ Морадъ раненъ и увезенъ -

Произнеся сии преломленные слова, онъ скончался. Я благословилъ разлучившуюся душу его за сіе извѣстіе, ибо оно утѣшило меня, что Морадъ еще живъ; я могъ его избавить или вмѣстѣ умереть.

Хотя пропасть бѣдствія, взирающимъ во оную съ края ея, ужасно крута кажется, но постепенно можно сойти во оную, и оныя суть толикоужь опдыхновенія несчастнымъ, имѣющимъ необходимость быть на днѣ провала.

И такъ вдохнулъ я нѣкую надежду, поколь не опровергся въ невозможную бѣдность. Я оставилъ зѣбрымъ дикимъ ужасную жершву, коею снабдила ихъ столь избыточно люпость человѣческая. Я слѣдовалъ кровавыми слѣдами до наступленія ночи, поколь потерялъ я сего плачевнаго проводника изъ взоровъ, и коего потомъ найти не могъ; когда по принужденной и безпокойной недѣйствительности при началѣ дня вступилъ въ мой поискъ.

Солнце



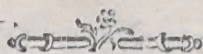
Солнце склонилось уже къ западу , какъ я опѣ таковой продолжительной не описанной грусти, и великаго опягощенія ослабѣвъ , ощутилъ себя не подалеку опѣ шатра Сафирина.

Вѣ пораженіи моемъ не примѣтилъ я , что запущанныя кривизны лѣса обманули меня и привели назадъ тою же дорогою ; но по склонности человѣческаго ума , каждый нечаянный случай по желаніямъ своимъ толкующій , взиралъ я на приключеніе сіе , яко на особенное наклоненіе провидѣнія , что можетъ по смерти Тульруцы , Сафирѣ помощь моя болѣе нужна , чѣмъ Мораду , коего слѣды утратилъ и таковымъ несчастнымъ образомъ.

Помышленіе сіе оживило мои силы , я спѣшилъ въ шатеръ , но можно ли описать трепетъ , обѣяшій седрце мое , когда примѣтилъ приломанный кустарникъ и на недавно цвѣтшемъ мѣстѣ слѣды конскихъ ногъ.

Дрожащими шагами вошелъ я во внутренность шатра , но вмѣсто Тульруцы и Сафиры , нашелъ я только части ихъ одеждъ , разбросанныя по землѣ.

Душа моя омертвѣла при воображеніи спраданія ихъ ожидающаго ; и тѣло
моё



мое казалось на вѣки соединяющимся къ
начальному существу своему землѣ. — —

Сатѣбѣ остановился на семъ мѣстѣ
своего повѣствованія, какъ человѣкъ послѣ
тяжкой работы пріемлющій отдохну-
веніе, и Цериръ выразилъ движенія своего
состраданія повторенными вздохами.

Въ то мгновеніе возвѣстили о при-
сланномъ отъ прамудраго, который и
введенъ по Сатѣбову повелѣнію. Цери-
ръ щеки вспыхнули гнѣвомъ при взглядѣ
на него, онъ вскричалъ:

Ты безстыдный невольникъ, кото-
рый въ палахахъ Локмановыхъ смѣялся
моей печали, и за которымъ погоня под-
вергла меня и брата моего въ опасность
жизни?

Такъ Царевичъ, я, отвѣщивалъ
невольникъ, въ коего лице нарушилъ ты
законы спраннопріимства: но какъ теперь
ужё я не буду принуждаемъ ко удоволь-
ствованію твоихъ дерзкихъ вопросовъ,
то скажу тебѣ, что ты за честь свою
и труды очень скоро найдешь Принцессу
Перизаду.

Чего хотѣлъ сей мальчишка?
Вскричалъ Цериръ, но больше ничего не
вымолвилъ. Взглядъ Сатѣбовъ наложилъ на
него молчаніе, и онъ удалился въ свою
комнату.

Такъ



Такъ можетъ не спокойный нравъ обузданъ быть силою примѣровъ : но шопъ, который сообщаетъ наставленіе, долженъ какъ Саребъ быть чувствовавшимъ сильнѣйшія вліянія стрестей, дабы тѣмъ возвыситъ цѣну добродѣтели, ибо хладное начертаніе не испытанныхъ опасностей, не можетъ возбудить разума въ сердцахъ на разсудительной юности.

Конецъ перпой части.

